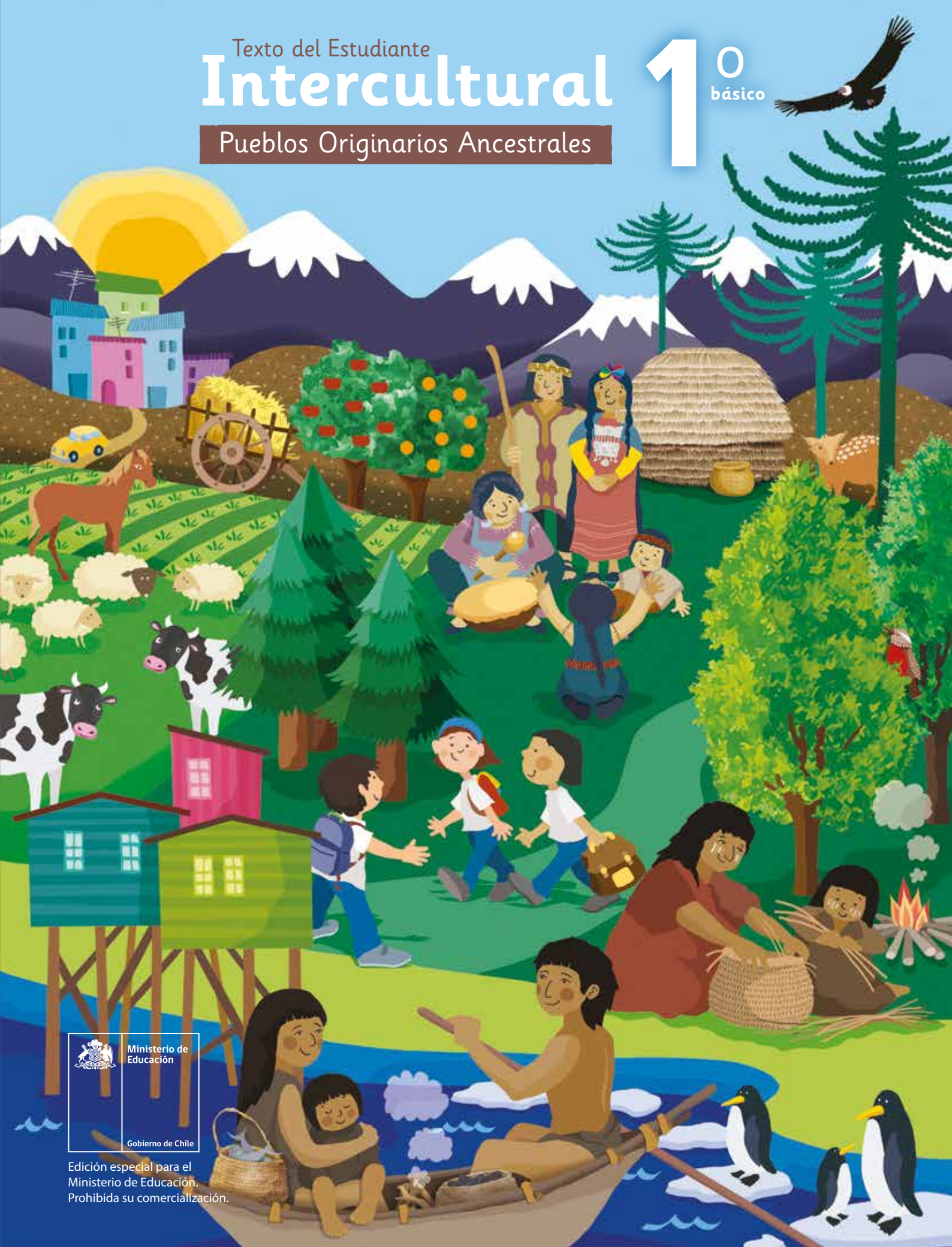


Texto del Estudiante

Intercultural

1^o
básico

Pueblos Originarios Ancestrales



Ministerio de
Educación

Gobierno de Chile

Edición especial para el
Ministerio de Educación.
Prohibida su comercialización.

Pueblos Originarios Ancestrales

Intercultural

Texto del Estudiante

1° básico



Mi nombre

Mi curso

Mi escuela

INTERCULTURAL | Texto del Estudiante

1° básico

Desarrollo de contenidos

Alejandra Cariman Davis

Revisión cultural y lingüística

Marcia Andrea Arévalo Valenzuela – Ericka Castro Quesada
Programa de Educación Intercultural Bilingüe

Elías Ticona Mamani

Secretaría de Educación Intercultural Indígena

Colaboraron en el desarrollo de este texto escolar:

Oscar Aguilera Faúndez (Etnolingüista)

Universidad de Magallanes

Mireya Morales Ramos (Pueblo Colla)

Ximena Miranda Catalán (Pueblo Colla)

Iván Aguilera Barrios (Pueblo Diaguita)

Benito Aguirre Arredondo (Pueblo Diaguita)

Wilson Segovia Bartolo (Pueblo Lickanantay)

Patricia Messier Loncuante (Pueblo Kawésqar)

Ministerio de Educación de Chile

Unidad de Currículum y Evaluación (UCE)

Diseño e ilustración

Editorial Santillana

ISBN N° 9789562929677

Primera edición, enero 2022.

21.500 ejemplares.

Texto con medidas de accesibilidad universal en tamaño de letras, imágenes, colores y espacios de trabajo.

En este libro se utilizan de manera inclusiva los términos como “los niños”, “los padres”, “los hijos”, “los apoderados”, “los profesores” y otros que refieren a hombres y mujeres.

En este texto escolar se ha hecho todo lo posible por conseguir los permisos correspondientes para las obras con *copyright* que aparecen en el presente texto. Cualquier error u omisión será rectificado en futuras versiones a medida que la información esté disponible.

Autorizada su circulación por Resolución N° 06/07 de enero de 2022 de la Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado.

La edición y circulación de mapas, cartas geográficas u otros impresos y documentos que se refieran o relacionen con los límites y fronteras de Chile no comprometen, en modo alguno, al Estado de Chile, de acuerdo con el Art. 2°, letra g) del DFL N° 83 de 1979 del Ministerio de Relaciones Exteriores.



Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales

Intercultural

Presentación

Los textos escolares de la asignatura Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales, se realizan para una apropiada implementación de las Bases Curriculares y se conciben como elementos de apoyo al aprendizaje de la asignatura en el contexto cultural en el que está inserto.

Estos recursos educativos para el aula, se elaboran desde la concepción de la particularidad territorial y lingüística de cada pueblo, pero presentados para que sean de uso universal en las aulas que lo adopten. Los textos van variando en la presentación de las realidades territoriales y se invita a los educadores tradicionales, docentes o guías de aprendizaje a considerar e incorporar la realidad territorial, cultural y lingüística de la comunidad educativa en la que se esté inserto, realizando las contextualizaciones y adaptaciones que se estimen necesarias para que las actividades y conocimientos propuestos, sean significativos en cada espacio territorial.

El idioma adoptado en este texto es el castellano, incorporando palabras significativas culturalmente, con énfasis en la oralidad, tanto en el contexto rural como urbano. Los estudiantes, según su manejo de la lengua, podrán trabajar las distintas actividades propuestas, desde los contextos sociolingüísticos que se plantean en los Objetivos de Aprendizaje de la Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los nueve pueblos originarios; Aymara, Quechua, Lickanantay, Colla, Diaguita, Rapa Nui, Mapuche, Kawésqar y Yagán.

La inserción de las lenguas de los pueblos se presenta de manera gradual y progresiva, considerando el primer contexto sociolingüístico de sensibilización establecido en las Bases Curriculares para este nivel.

Para el trabajo de este texto, es imprescindible el acompañamiento y mediación del educador tradicional, docente u otra persona que guíe el proceso de aprendizaje del estudiante.

Así también, es rol de los educadores, docentes o guías del aprendizaje constituir un referente en el uso del idioma para los contextos de sensibilización y profundizarlo para los contextos de revitalización y fortalecimiento de la lengua. Lo anterior, reforzando el necesario posicionamiento del uso de la lengua en diferentes espacios, estimular su empleo cotidiano tanto en la familia como en la escuela, y en diversos espacios de socialización que les permita a los estudiantes, educadores tradicionales y docentes, valorar y posicionar el idioma de cada pueblo con su filosofía y características propias, favoreciendo la interculturalidad y reconociendo la diversidad cultural de nuestra sociedad.

Esperamos que este texto sea un aporte al fortalecimiento de la identidad, reconocimiento, valoración y consolidación a la cultura de los pueblos y que su alcance sea significativo para todas las comunidades educativas que lo utilicen fomentando el traspaso del patrimonio cultural y lingüístico de cada territorio y relevando el aporte y significación de los pueblos indígenas a la conformación del país.

Equipo desarrollador de contenidos.

Hola, somos los exploradores y te vamos a acompañar a recorrer Chile, para conocer los pueblos originarios ancestrales.

Para aprender los valores, saberes, cultura y lengua de los pueblos tenemos que conocer a los sabios, las autoridades y familias y así llenarnos de sus consejos, experiencias y sabiduría.



Índice

Unidad

1



Unidad

2



Territorio quechua y aymara

Páginas 8 a 49



Territorio diaguita, lickanantay y colla

Páginas 50 a 89



Unidad

4

Unidad

3



Territorio y maritorio de Rapa Nui

Páginas 90 a 121



Territorio mapuche, kawésqar y yagán

Páginas 122 a 159

Territorio quechua y aymara





- ¿Cómo es la familia quechua y aymara?
- ¿Cuáles son los relatos de su memoria?
- ¿Cuáles son los mensajes de la naturaleza?



Relatos tradicionales y memoria andina



- ¿Qué están haciendo las personas en la imagen?
- ¿Cuáles son las características del lugar?
- ¿Qué historias te gustan? ¿Por qué?

1



Escucha el relato y luego identifica a los personajes en la imagen.

La gran familia quechua incluye no solo al **tata** (papá), **mama** (mamá), **pana** (hermana) y **wawqi** (hermano), sino también al **kaka** (tío), a la **ipa** (tía), al **jatun tata** (abuelo) y **jatun mama** (abuela), quienes son considerados como los segundos padres/madres en la familia.

Los abuelos son muy importantes, porque no solo muestran de dónde provienen los niños y niñas, sino que también enseñan y dan consejos sobre el **sumaq kawsay** o buen vivir.

Por ejemplo, en algunas oportunidades el **jatun tata** se sienta en asiento de barro y piedra, y relata enseñanzas, que escuchan los niños y niñas con mucha atención y sin interrupción.

Los niños y niñas se sientan en el suelo alrededor de un fogón y cuando el **jatun tata** realiza preguntas se le debe responder con verdad y respeto.

Adaptado por Alejandra Cariman.



2



Comentemos.

- ¿Quiénes componen la familia quechua?
- ¿En qué se parece a la tuya?
- ¿Conoces otras familias que sean diferentes a la tuya?, ¿Cómo son?
- ¿Qué consejos te dan en tu familia?

3



Dibuja a tu familia y preséntalos.

4



Comenta.

- ¿Qué consejo importante te ha dado tu familia?
- ¿Quién te dio ese consejo?
- Representa a través de mímica estos consejos.
- Juega a adivinar esos consejos, junto a tus compañeros.

Todas las familias son importantes, grandes o pequeñas, incluso nuestro curso es una familia donde encontramos amor y amistad.



5



Lee y escribe los nombres de la familia quechua.



Jatun tata

Jatun tata



Jatun mama

Jatun mama



Tata

Tata



Mama

Mama



Wawa

Wawa



Churi

Churi



Kaka

Kaka



Ipa

Ipa



Wawqi

Wawqi



Pana

Pana

6  ¿Cómo se llama?

Mi **tata** se llama _____.

Mi **jatun tata** se llama _____.

Mi **jatun mama** se llama _____.

Mi **kaka** se llama _____.

Mi **ipa** se llama _____.



Tata es una palabra quechua y aymara que es usada para referirse al padre o al abuelo. ¿Usas esta palabra? ¿Para qué la usas?



¿Te gustan las historias?
Te invito a conocer un relato del pueblo Aymara.



Mensajes de la naturaleza

Hubo un tiempo en que el viento soplaba todos los días desde el sur. Traía las nubes desde otros lados, las que solo pasaban por aquí porque el viento era tan fuerte que se las llevaba bien al norte. Y todo el tiempo de **jallupacha** (tiempo de lluvia) fue así, el viento venía con fuerza y se sentía como las pajas silbaban. Pero ese año no llovió nada y la sequía se hizo sentir con fuerza: los animales murieron de hambre, no había agua, las chacras se secaron. Fue muy triste.

Otro año el viento venía del norte con la misma fuerza, traía muchas nubes y pasaban para otras comunidades que estaban en la precordillera en la mañana, y después las nubes regresaban cargaditas de agua, bien negritas, listas para llover. Había que juntar leña, yareta para calentar la casa, porque iba a llover mucho, el **jamp'atu** (sapo) lo había anunciado la tarde anterior, había que prepararse para esperar la lluvia. Ese año llovió mucho, de día y de noche, durante el **jallupacha**. Los ríos rompieron caminos y se llevaron puentes, animales y todo lo que encontraron a su paso.

Ministerio de Educación y UNICEF. Guías Pedagógicas Aymara.

La dirección del viento es muy importante para que las personas aymara planifiquen sus tareas, todos los días del año.



8

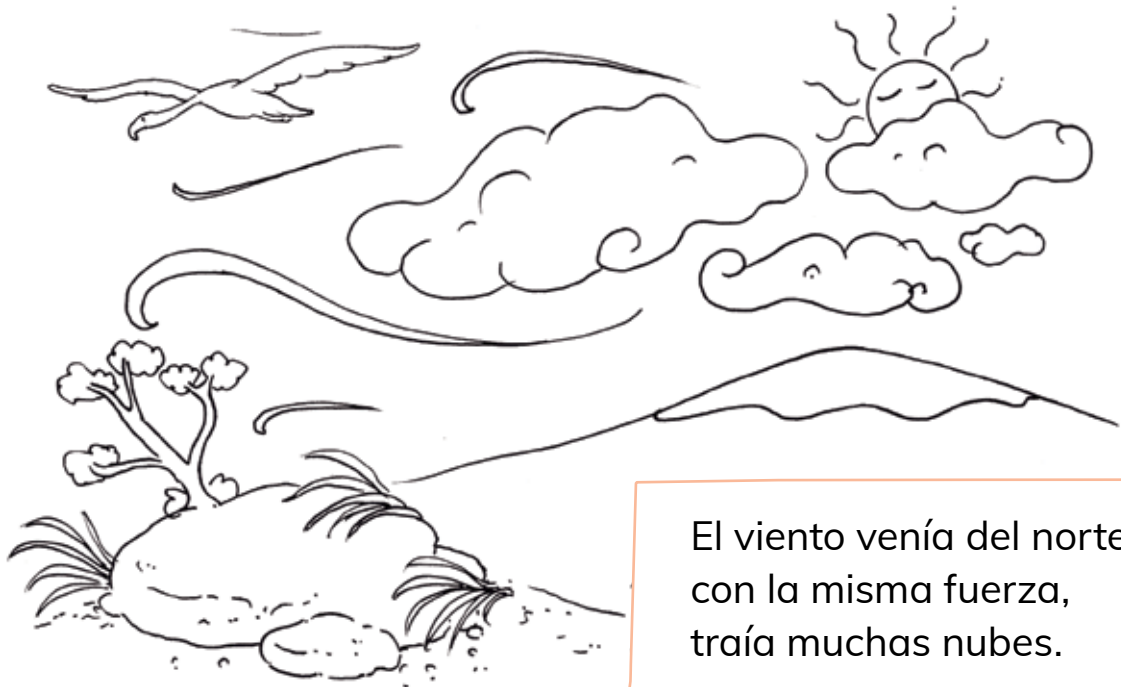


Colorea la imagen de **Jallupacha**.

El viento soplabá con fuerza,
todos los días desde el sur.

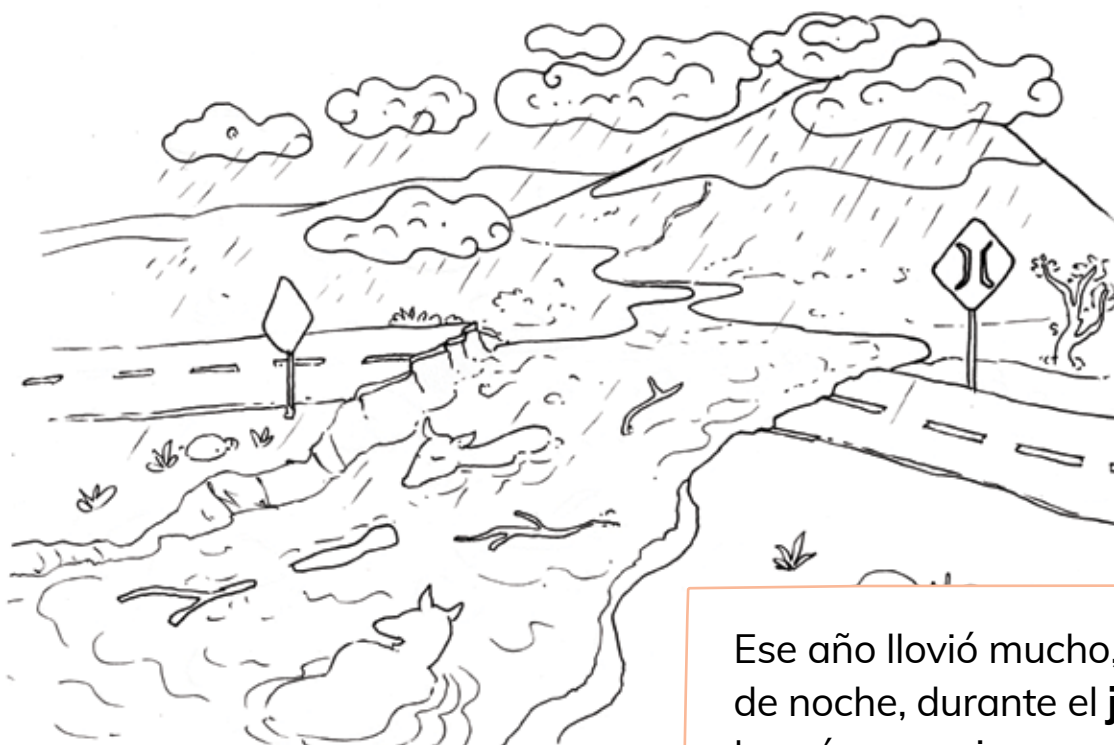


¿Por qué crees que es importante para el pueblo Aymara observar las nubes?



El viento venía del norte
con la misma fuerza,
traía muchas nubes.

Ese año no llovió nada y la sequía se hizo sentir con fuerza: los animales murieron de hambre, no había agua y las chacras se secaron.



Ese año llovió mucho, de día y de noche, durante el **jallupacha**. Los ríos rompieron caminos y se llevaron puentes, animales y todo lo que encontraron a su paso.

9



¿Cómo deben esperar la lluvia las personas aymara?
Colorea la imagen que corresponda.



El pueblo Aymara observa
y escucha a la naturaleza para planificar
su día, observa la dirección del viento, las
nubes e incluso el cantar del sapo.

10



Pregunta a los mayores: ¿Qué mensajes entrega la naturaleza que ayudan a tomar decisiones?
Dibuja un ejemplo.

A large, empty rounded rectangle with a thin orange border, intended for drawing an example of a message from nature.



¿Qué hemos aprendido?

- 1  Completa la ficha de presentación.

Mi nombre es _____.

Mi **jatun mama** (abuela) se llama _____.

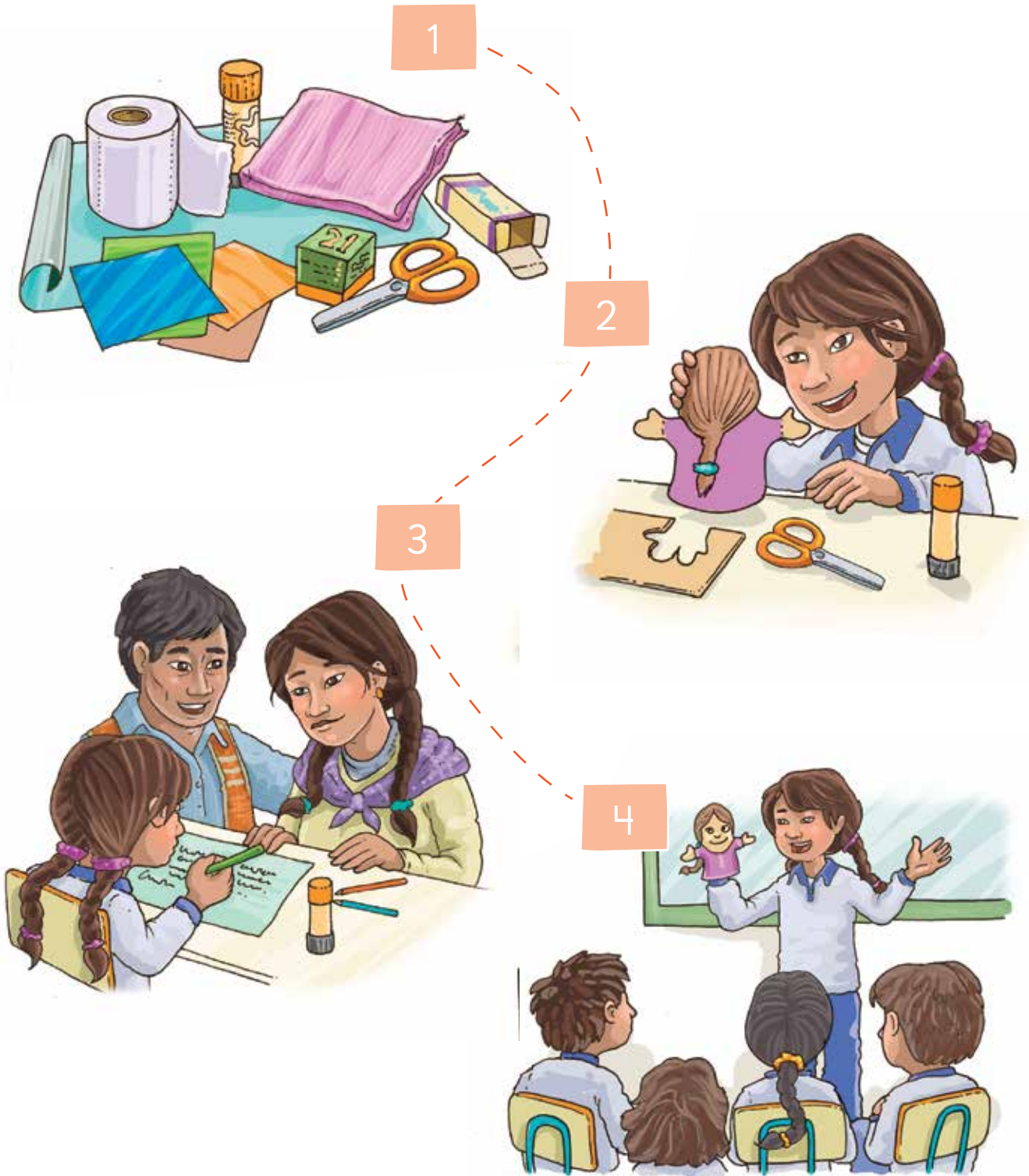
Mi **tata** (papá) es _____
y con él me gusta hacer

_____.

Mi **mama** (mamá) se llama _____

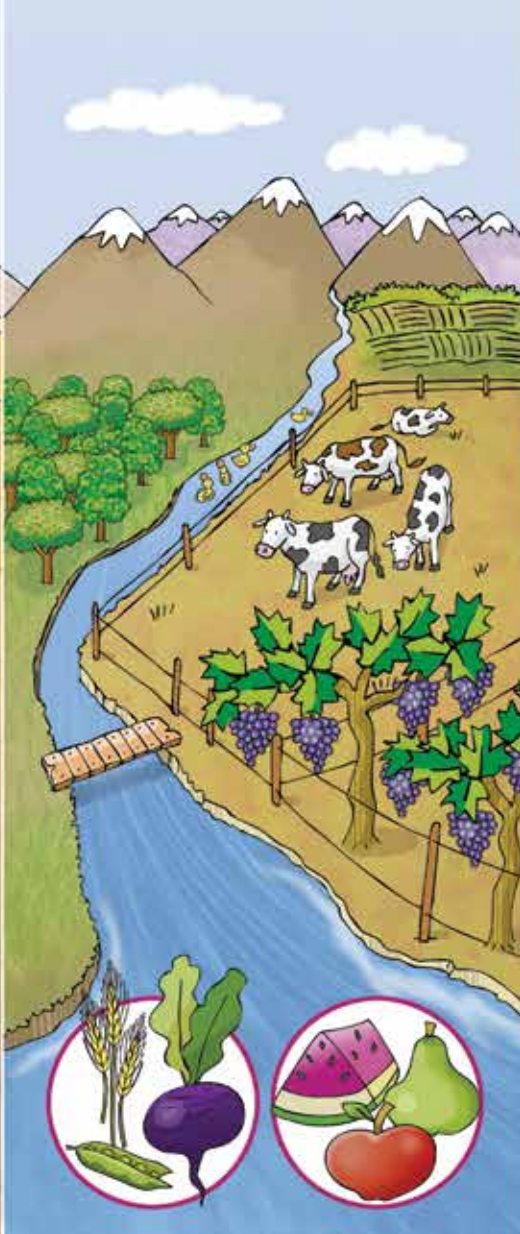
_____.

2 ✂ Haz un títere de ti, usando material reciclado.



Territorio andino

Cada territorio tiene diferentes características



¡Ahora conoceremos el territorio andino!

- ¿Conoces su paisaje?, ¿cómo serán sus colores?
- ¿Su clima?, ¿sus comidas?
- ¿Crees que se parezca a tu territorio?
- ¿Qué lengua se hablará?

- 1 ✂ ¿Cómo es tu territorio? Representalo usando las imágenes que aparecen al final de tu libro (recortable 1).

¿Cómo es tu territorio?



- ¿Cómo es tu territorio?
- ¿Qué animales se observan en él? ¿Cómo es su clima? ¿Qué alimentos se encuentran allí?

2

🔊 Ahora escucha esta lectura sobre el pueblo Quechua.

Poblado de Miñi – Miñi

Nadie sabe exactamente cuándo se formó el poblado de Miñi Miñi, pero cuentan que la vida en esta quebrada es milenaria.

Los pastores andaban con su tropa de llamas buscando agua por entre las piedras, cuando descubrieron de pronto una hermosa vertiente, rodeada de verdes árboles.



De sus ramas colgaban frutos que nunca antes habían visto, y que tenían el sabor más dulce y delicioso de la Tierra.

Sin pensarlo dos veces, decidieron quedarse a vivir allí para siempre. Pronto el lugar se hizo conocido y comenzaron a llegar a vivir allí muchas más familias. Hasta el día de hoy son famosos los membrillos, los limones, las naranjas y los mangos de Miñi Miñi.



Ministerio de Educación. Guía del educador tradicional Quechua.



- ¿Sabes lo que es una quebrada?
- ¿Quiénes descubrieron Miñi - Miñi?
- ¿Cómo la descubrieron?

3  Encierra.

- ¿Qué frutas se daban en los árboles de Miñi - Miñi?



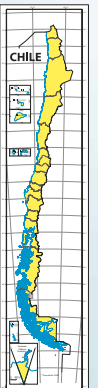
- ¿Por qué las personas se quedaron a vivir en Miñi - Miñi?
Dibuja.

4

👁️ Observa cómo es el lugar donde viven los pueblos Aymara y Quechua.



El territorio aymara y quechua abarca no solo Chile, sino también otros países como: Argentina, Bolivia, Perú y Ecuador, con quienes compartimos muchas cosas en común.



- ¿Cómo son las características del territorio del pueblo Aymara y Quechua?
- ¿Qué animales se observan?
- ¿Cómo crees que será su clima?

5



Comentemos.

- ¿Tienes compañeros de otros países?, ¿de qué países?
- ¿Sabes cómo son sus países? Conversen sobre los alimentos, costumbres y clima.
- Dibújate junto a tus compañeros y las cosas que les gusta hacer juntos.

¿Sabías que el derecho a la migración es un derecho humano? Todas las personas tenemos derecho a vivir en el territorio que escojamos para nuestro bienestar y el de nuestras familias.



6

Escucha con atención el relato de Josué Challapa, un niño aymara.

Josué Challapa

Yo ayudo a mi mamá a pastear. Paseo a los corderos y las ovejas. Me gustan los animales. Mi mamá dice que nunca hay que mirar a los animales cuando paren o si no sus crías salen muertas. Los animalitos paren por el mismo lugar por donde sale el huano. Las gallinas nacen en un nido y salen por un huevo. Los animales son machos y hembras, igual que un niño y una niña.

Acá hace mucho calor y a veces llueve. De repente, el cielo se pone negro y se pone a llover fuerte. A veces el río baja hartos y fuerte y ahí no podemos cruzar y no podemos salir del pueblo y nos quedamos acá.

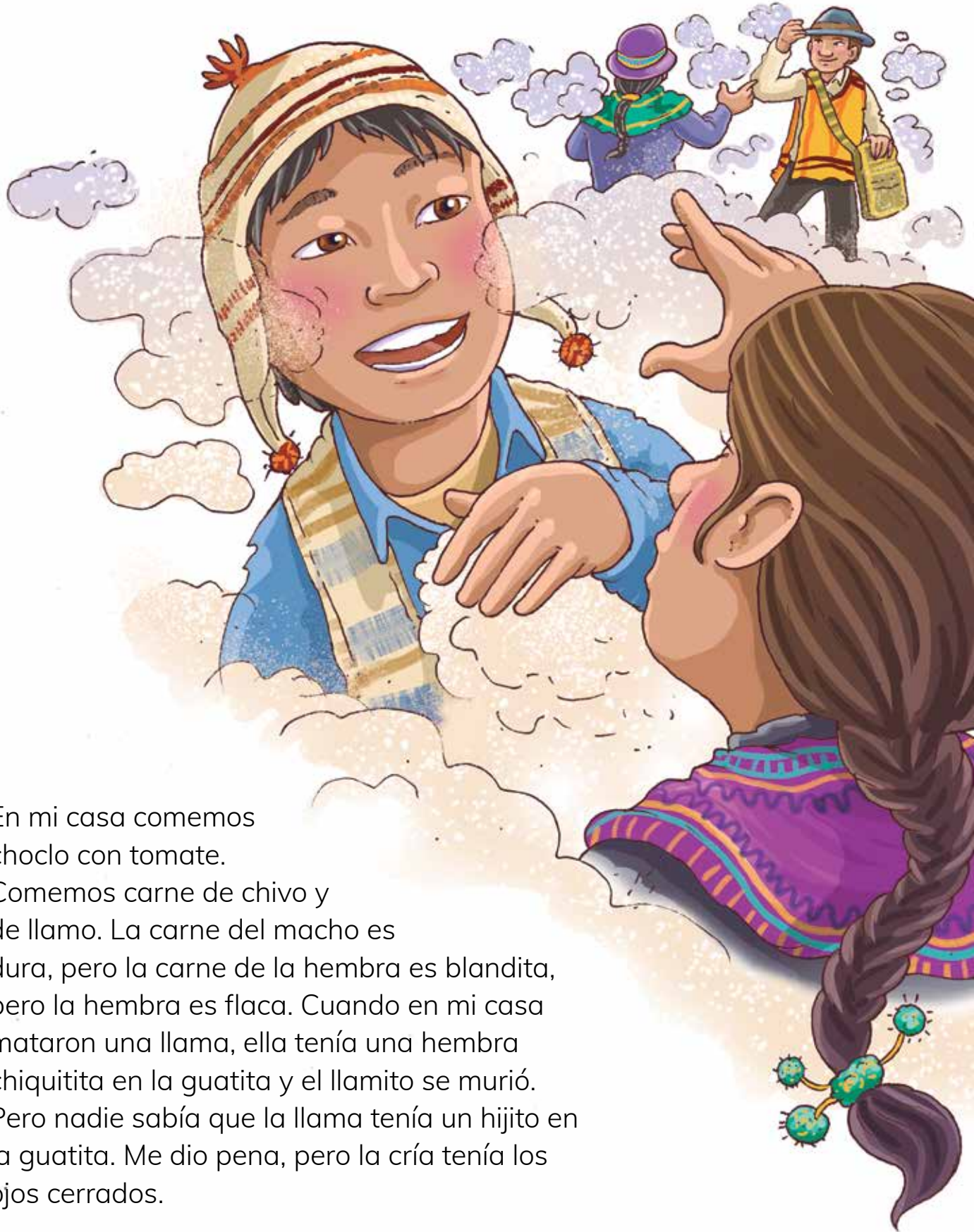


Para no aburrirnos, jugamos a cualquier juego. A mí me gusta jugar al lobo. Es una redondela y uno está al medio. Él es el lobo, luego cantamos y arrancamos.

Yo soy aymara porque tengo un nombre aymara. Los aymara trabajan en la cocina. Ellos cocinan debajo de los árboles. Siembran lechugas, tomates, choclos, papas, cilantro y un montón de cosas que no sé los nombres.

Los aymara tenemos un idioma distinto. También tenemos carnavales y bailamos huainitos. Nos tiramos harina y nos dejamos blanca la cara con harina. Yo sé los números. Yo sé saludar, sé decir buenos días, todo en aymara. A mí me cuesta hablar en aymara, no sé por qué, pero me cuesta. En mi casa, hablan a veces, pero otras veces no, parece que es por eso que me cuesta aprender.





En mi casa comemos
choclo con tomate.
Comemos carne de chivo y
de llamo. La carne del macho es
dura, pero la carne de la hembra es blandita,
pero la hembra es flaca. Cuando en mi casa
mataron una llama, ella tenía una hembra
chiquitita en la guatita y el llamito se murió.
Pero nadie sabía que la llama tenía un hijito en
la guatita. Me dio pena, pero la cría tenía los
ojos cerrados.

Adaptado por Alejandra Cariman.

7  Marcar.

- ¿Cómo ayuda Josué a su mamá?



Pasteando



Cocinando



Limpiando

- ¿Qué come Josué?



Fideos



Choclo



Carne de llama



Helado



Comenta

- ¿Por qué se le está olvidando a Josué su lengua?
- ¿Conoces palabras en alguna lengua indígena?
- ¿Qué harías para mantener las lenguas indígenas?

8



Investiga los carnavales.

- ¿Por qué “se dejan la cara llena de harina”?
- Dibuja lo investigado.

A large, empty rounded rectangle with a thin orange border, intended for drawing or writing the results of the investigation.

9




Investiga las características de tu territorio y dibuja.

Alimentos:	Vestimenta:
Flora:	Fauna:
Celebraciones:	





¿Qué hemos aprendido?

- 1  Construyan una maqueta con las características de su territorio.
- Preséntala al curso.



Tú, tus compañeros y nuestras familias, formamos parte de este territorio, que debemos cuidar y valorar.

En él, ¡todos somos importantes!



Prácticas culturales andinas



- ¿Qué está pasando?
- ¿Qué instrumentos se observan en la imagen?, ¿Los conoces?
- ¿Qué tipo de música te gusta?
- ¿Tocas instrumentos musicales?

1



Dibuja una celebración del lugar donde vives.



- ¿Quiénes aparecen en tu dibujo?
- ¿Cuándo se realiza esta actividad?
- ¿Qué celebran?
- ¿Por qué es importante para tu familia y tu comunidad?

2



Observa las imágenes: ¿De qué se tratará?



Escucha el relato.

Uywa wayñu, floreamiento del ganado

El floreamiento es una práctica cultural de los pueblos andinos, usada para identificar a sus animales, resaltar y valorar ciertas características en ellos.

En lengua aymara se denomina **uywa wayñu pacha** (tiempo de festejar a los animales), y es conocida como una celebración, previa al carnaval.

Durante el floreamiento se **kirkiña** (se canta), **k'illpha** (se marca) y se **chimpu** (se florea) a los animales, decorando sus orejas con pompones de lana.

Además, se anuncia los ganados que del primer año pasan a la edad adulta y son partes de la **tama** (tropa o pino), reconociendo las características de cada animal, por ejemplo: **saxsali** (la llama con más lana).

Adaptado por Alejandra Cariman.





- ¿Para qué se realiza el floreamiento?
- ¿Cuándo se realiza?
- ¿Conoces alguna actividad parecida en el lugar donde vives?
- ¿Por qué crees que se canta?

- ¿Quién es **saxsali**?
- ¿Cuál es su característica más importante?
- ¿Por qué se anunciará que los ganados crecieron?



3



¿Qué comprendimos?

- ¿Quién es **saxsali**? Encierra.



4



Escribe con lana cuatro palabras.

SAXSALI

- ¿Qué se hace en el floreamiento?

KIRKIÑA

Kirkiña (se canta)

- ¿En qué momento cantas?
¿Te gusta cantar?



K I L L P H A

K'illpha (se marca)




- ¿Para qué crees que se marca a las llamas?
- ¿Cómo marcarías a tus llamas?

C H I M P U

Chimpu (se florea)

- ¿Cómo te imaginas el floreo?
- ¿Qué crees que sienten las personas que realizan el floreo?



5  Dibuja el símbolo que usarías para marcar tu llama.



El floreamiento nos muestra la gratitud de las personas hacia la naturaleza y los animales.



6



Comenta:

- ¿Tienes animales?
- ¿Cómo les agradeces lo que hacen por ti?
- ¿Por qué las personas agradecen a las llamas?
- Dibújate junto a tus compañeros floreando a una llama.

La música es importante, porque habla de nuestra historia, sentimientos y conocimiento del territorio.

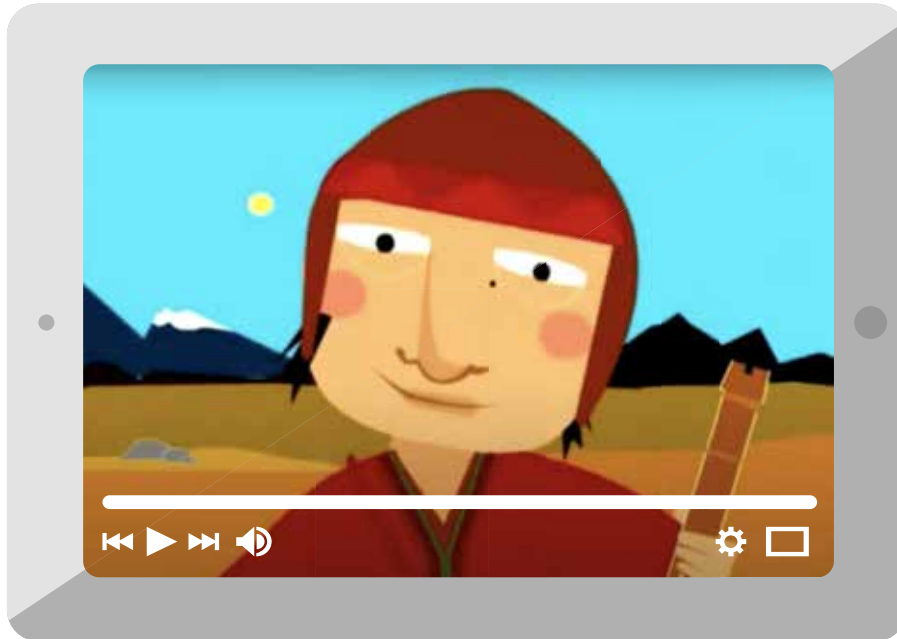
La música es parte del patrimonio andino.



- Pregúntale a tu familia: ¿Qué música es importante para ellos?

7  Observa y escucha:

La música de las montañas




<https://www.youtube.com/watch?v=OfR2CnOiRzg>

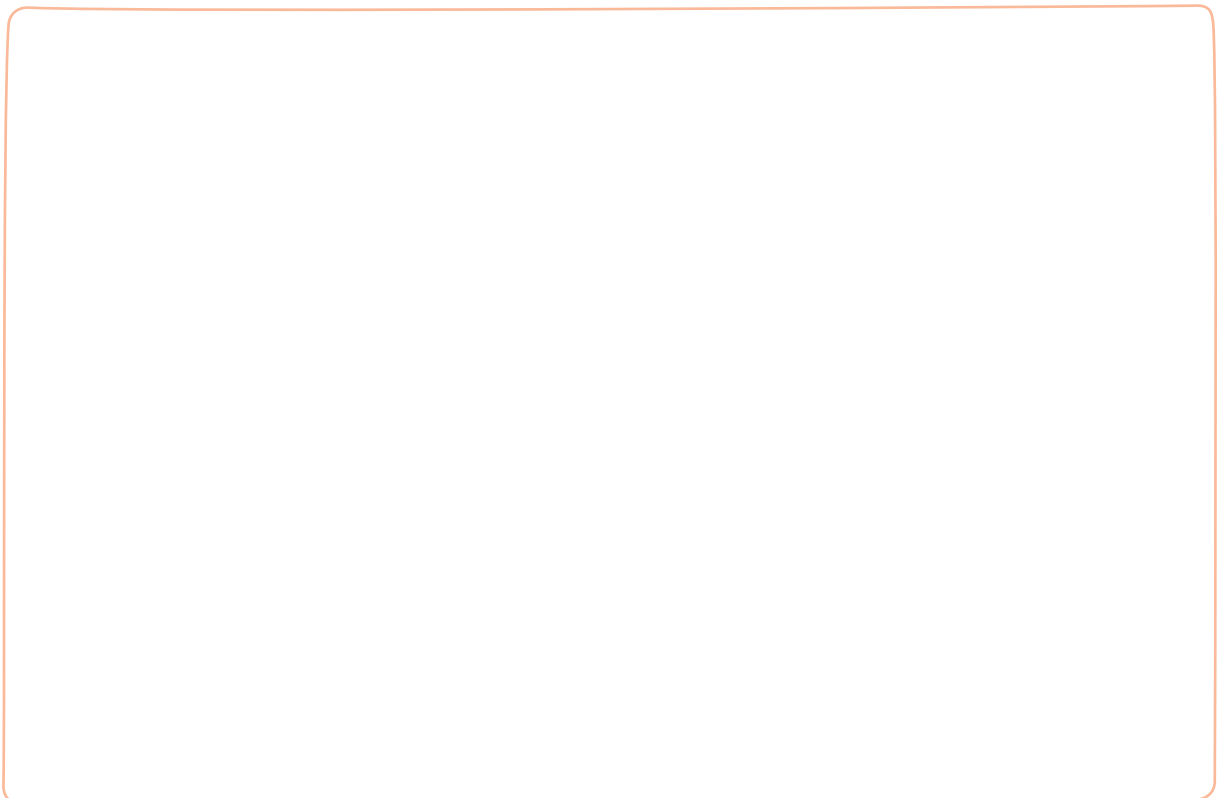
8  Comenta:

- ¿Qué instrumento tenía Chucu?
- ¿Qué le pasaba a su instrumento?
- ¿Por qué Chucu quería visitar al sereno?
- ¿Cómo pudo Chucu hacer que su instrumento sonara?
- ¿Para qué usaron los instrumentos musicales al final del relato?

9  Encierra los instrumentos que escuchaste.





10  Dibuja los instrumentos que se tocan en una celebración que tú conozcas.

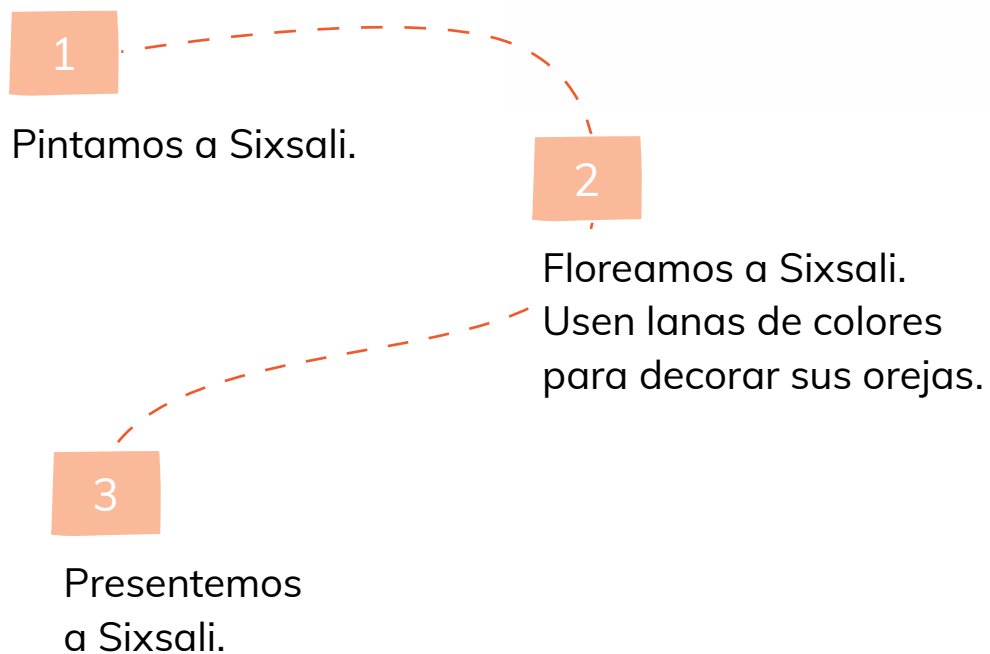




¿Qué hemos aprendido?



- 1  En grupos, jueguen a crear y representar música de su territorio.
- 2  Juguemos a florear a Sixsali con lana en sus orejas.



- ¿Qué aprendiste?
- ¿Por qué se florea a las llamas?
- ¿Por qué la música es importante para las culturas?


La música y las ceremonias, son parte importante de nuestra cultura, ellas nos hablan de la memoria de nuestra familia y nuestros antepasados.

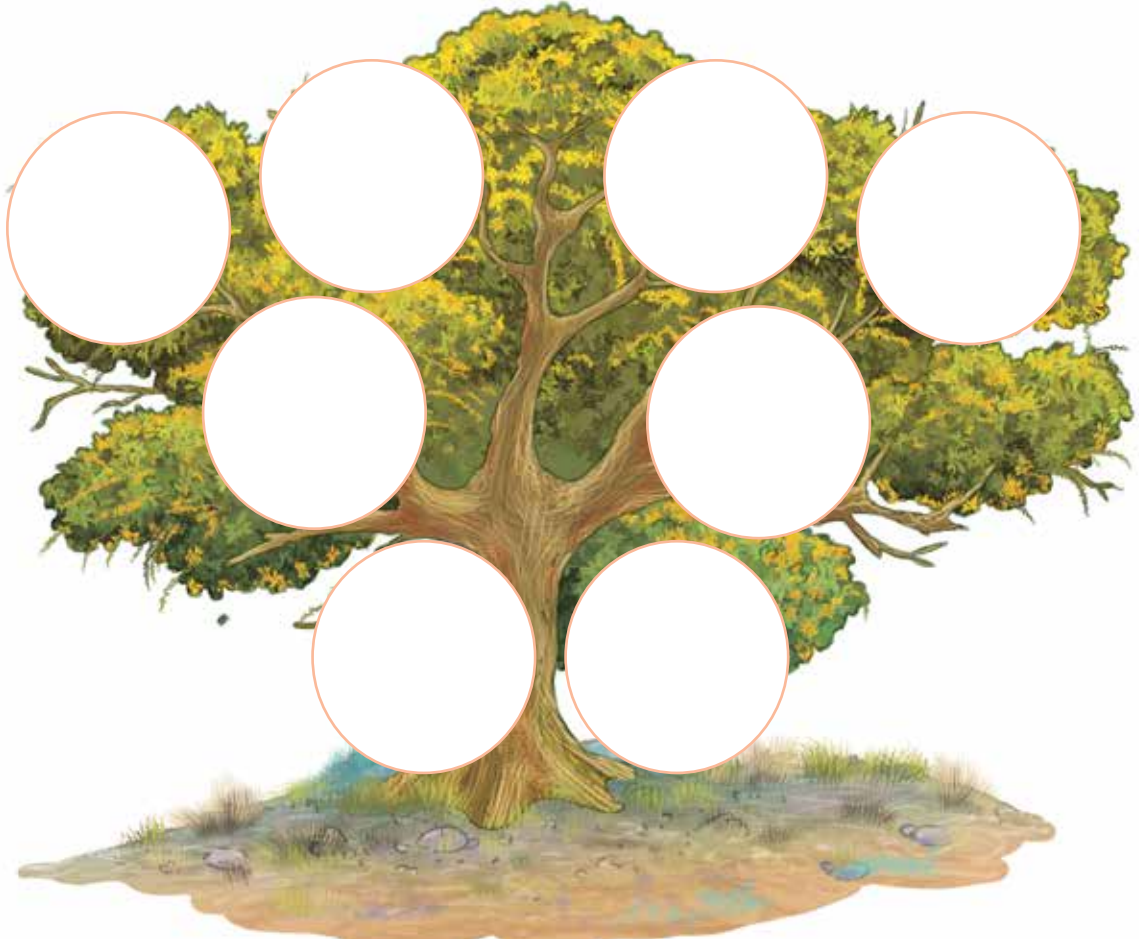





¡Practiquemos lo aprendido!

Familia quechua


- 1  ¿Cómo es tu familia? Dibuja a los miembros de tu familia.






- 2  Dibuja un elemento de la naturaleza que nos entregue un mensaje.

Características de mi territorio

3  Responde la carta de Mariana.

¡Hola! Yo soy Mariana  vivo en la ciudad de Santa Marta, Colombia.

Me gusta ir a la  y ver los diferentes .

La música que escuchamos son los , que se interpretan con

 y la comida típica es el arroz de chipi chipi , el que

preparamos con mariscos de la zona.

¿Cómo es el lugar en el que tú vives?

Saludos, Mariana

¡Hola! Yo soy _____ vivo en la ciudad de

_____. Los animales de mi territorio son y

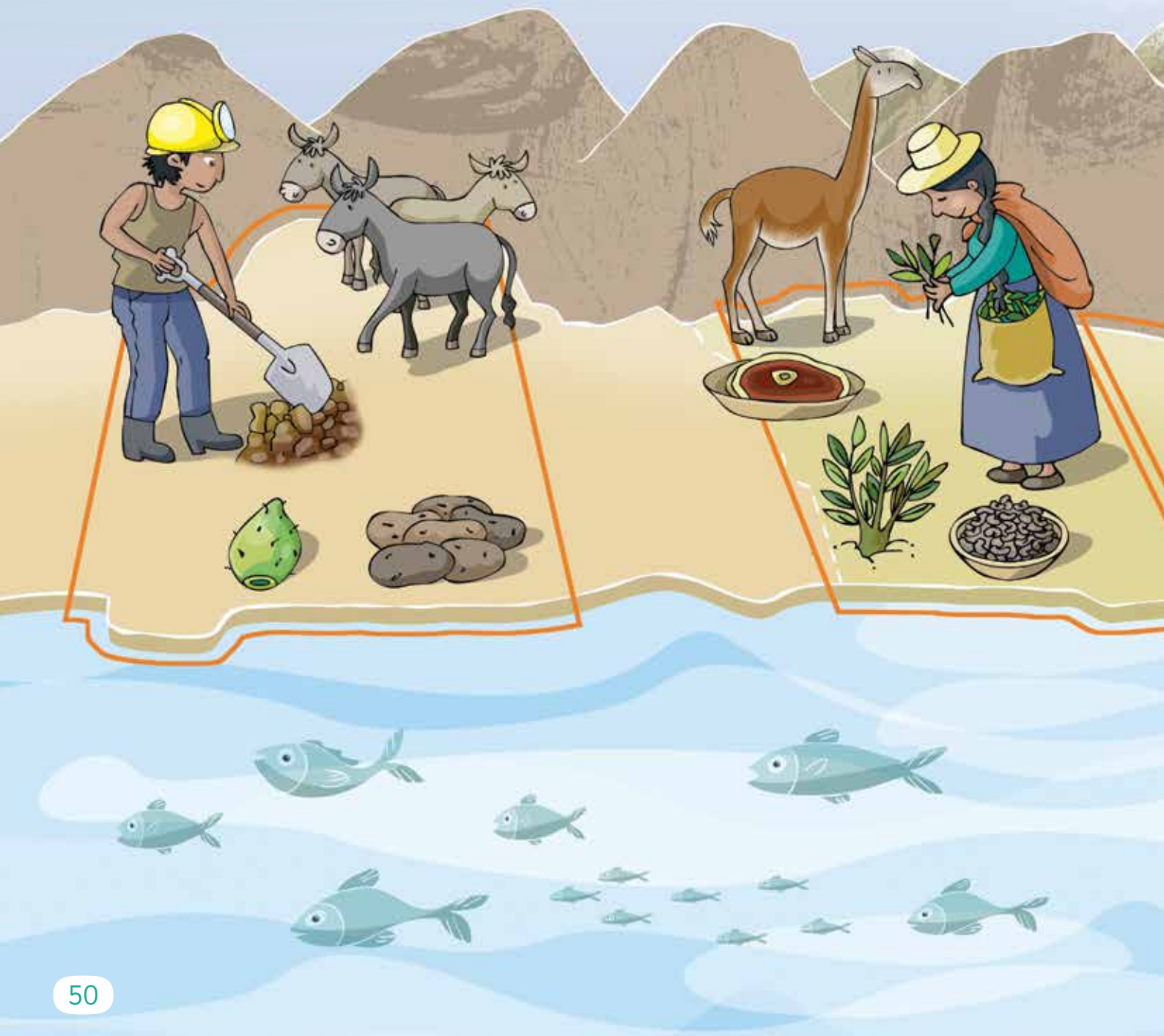
viven en . La música que escuchamos _____,

que se interpreta con . La comida típica es , la que

preparamos con .

Saludos, _____

Territorio diaguaita, lickanantay y colla





- ¿Cuántos animales ves?, ¿cómo se llaman?, ¿cuáles viven en tu territorio?
- ¿Cuáles alimentos ves?, ¿te gustan? ¿Cómo los preparan en tu casa?
- ¿Crees que hace frío o calor en ese lugar?



Memoria diaguita a través de la oralidad



- ¿Quién te cuenta historias?
- ¿Sabes alguna historia que te haya contado tu abuelo o abuela?

1



Leamos el relato.

El yastay

El yastay es el guanaco blanco, el jefe de las manadas, da un silbido y todos los otros tienen que correr; es el que manda porque siempre tiene que haber un jefe.

Se dice que antiguamente los animales hablaban, las montañas hablaban. Yo creo que sí que hablan las montañas, para mí.

Cuando estaban los españoles veían por el faldeo pasar un guanaco blanco, que corría pa' allá, y corría pa' acá. Un día se dedicaron a perseguirlo, pero no lo hallaban, esto pasaba todos los días.

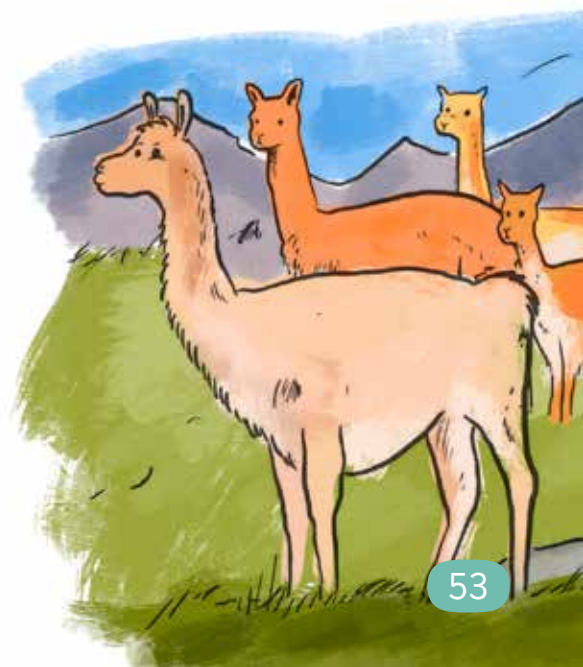
Después llevaron perros guanaqueros que tenían, y el guanaquito cansado de tanto correr, con los perros detrás de él, vio como la montaña se abrió, lo abrazó y lo escondió, impidiendo a los españoles verlo, porque la montaña estaba protegiéndolo.

El guanaquito le dijo a la montaña que abriera sus manos para poder salir y volver con su mamá, sin embargo, la montaña le dijo que no, porque podían pillarlo los conquistadores, que eran hombres malos.

Así pasó el tiempo y el guanaquito no volvió a salir. Dicen que sólo lo hace, cuando hay luna llena, sólo en ese momento se le ve correr por ahí por los faldeos. Pero yo nunca he visto un guanaquito blanco, pero dicen que hay. Yo no puedo asegurarlo.

El otro día me decía un caballero: “señora Emeteria, sí existe el guanaquito blanco”. –Yo lo tengo en mi cuento– le dije. No, sí hay uno, y no me acuerdo dónde dijo que estaba. Pero, sí me dijo, sí hay uno. No sé si será verdad.

Adaptado por Alejandra Cariman.



2



Comenta:

- ¿Cómo te imaginas que hablan las montañas?
- ¿Conoces otro elemento de la naturaleza que hable?
- ¿Cómo lo hace?
- ¿Cómo cuidarías al guanaquito blanco?

La memoria de un pueblo se encuentra en los relatos, las comidas, los símbolos que se conservan, las tradiciones, los juegos, las canciones, los lugares, el conocimiento de las yerbas medicinales, su flora y fauna, geología, ríos y los elementos sagrados como son el agua, el viento, la tierra y el fuego.

¿Quién conserva la memoria en tu familia?



3



¿Cómo era yastay? Dibújalo.

4



Comenta:

- ¿Cómo debe ser un buen líder?
- ¿Cuáles serían sus cualidades?

5



Con tu dedo sigue el camino hasta el yastay.



yastay



Rabioso



Enojón



Alegre



Reflexivo



Amistoso



Mentiroso

6



Comenta:

- ¿Con qué cualidades llegamos al yastay?



Alegre



Mentiroso



Enojón



Reflexivo



Amistoso



Rabioso

- ¿Conoces a alguien con estas cualidades?
- ¿Cuál tienes tú?

7






Marca la silueta de un compañero. Escribe o dibuja sus cualidades.

A large, empty rectangular box with a thin green border, intended for students to mark a silhouette and write or draw qualities.



Las montañas y el pueblo Diaguita

Se dice que antiguamente los  y las  hablaban.
Yo creo que las  hablan para mí.



Las montañas son sagradas para los diaguita. Hacemos ceremonias y son nuestras protectoras.



1



Dibuja este mensaje.

“Se dice que antiguamente los animales
y las montañas hablaban. Yo creo que
las montañas hablan para mí.”



“Después llevaron perros guanaqueros que tenían, y el guanaquito cansado de tanto correr, con los perros detrás de él, vio como la montaña se abrió, lo abrazó y lo escondió, impidiendo a los españoles verlo, porque la montaña estaba protegiéndolo”.



- ¿A quién protegía la montaña?
- ¿Cómo lo protegió?
- A ti, ¿quién te protege?



Las montañas son muy importantes para el pueblo Diaguita, hacia ella se dirigen las ceremonias porque son protectoras del pueblo, al igual que una persona que nos quiere protege y cuida.

3



Observa la imagen.



Chuquibambilla, mina de cobre a cielo abierto, Arequipa, Perú.

Comenta



- ¿Qué crees que está pasando en la imagen?
- ¿Cómo crees que se siente la montaña en esa acción? ¿Qué crees que diría?
- ¿Cómo te imaginas que actúa el pueblo Diaguita ante esta acción?




¿Qué hemos aprendido?

1  Completa con un dibujo.

- El Yastay es un...

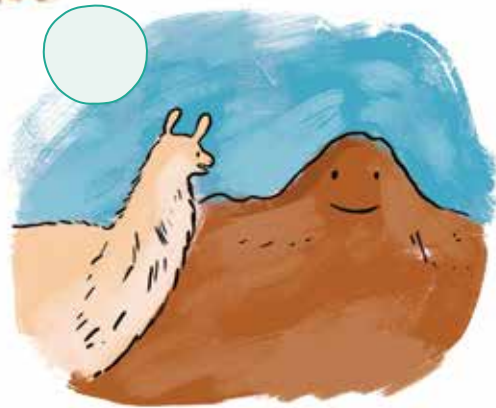
- Antiguamente las  podían...

- Solo se ve al  cuando hay...

2



Ordena la historia.



3



Repasa las palabras.

Yastay

Pueblo

Guanaco

Diaguaita



Memoria lickanantay

Las formas de comunicación de los pueblos indígenas



Los pueblos indígenas se comunican de diferentes maneras.

Los petroglifos son una forma de comunicación.

1



Dibuja.

Wilson Segovia



Petroglifo

Mi petroglifo



Geoglifos

Mi geoglifo



El **pututo** (cuerno) simboliza el poder y el mando de los indígenas en las ceremonias de la limpia de canales.



Wilson Segovía

Pututo

Mi pututo

2



Comenta:

- ¿Cómo nos comunicamos?
- ¿Cuál es tu imagen favorita? ¿Por qué?

3



Dibuja un mensaje que escribirías en un petroglifo o geoglifo.



4

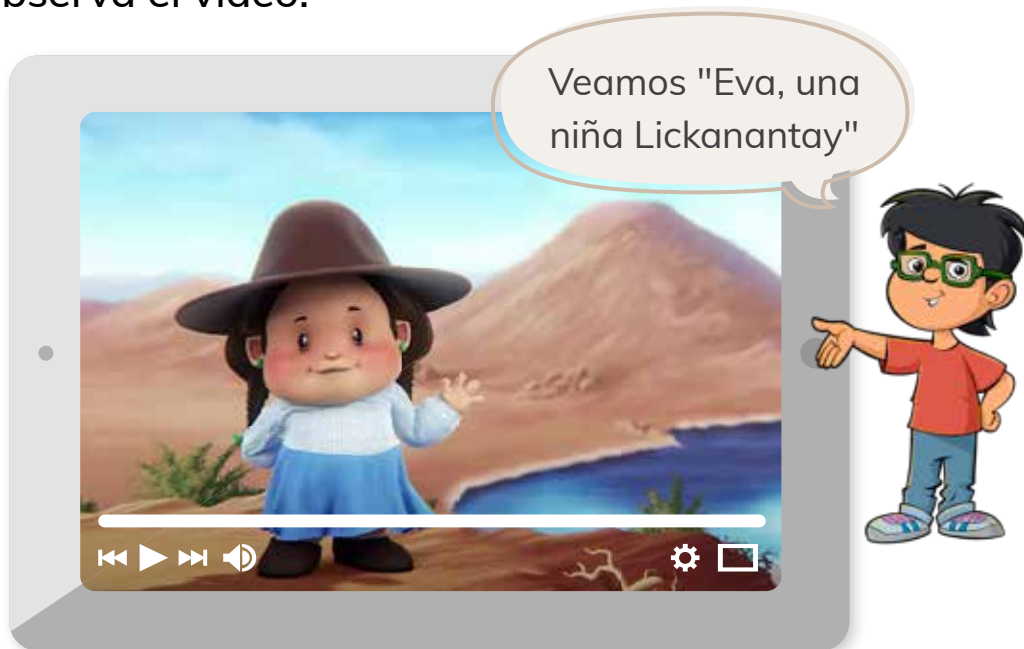


¿Qué animales aparecen en los petroglifos y geoglifos? Marca.




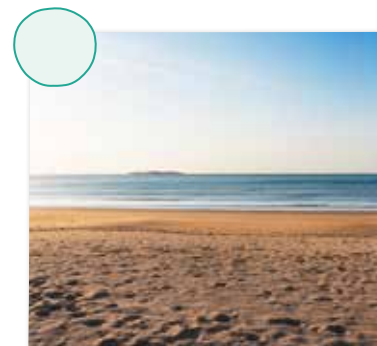
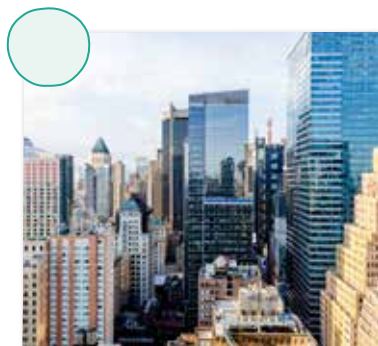
Ceremonias y relación con la naturaleza

- 1  Observa el video.



https://www.youtube.com/watch?v=9mo2qDrGX_Q

- 2  ¿Hacia dónde hacen sus ceremonias el pueblo Lickanantay? Marca.



- 3  Comenta:

- ¿Por qué se agradece a la madre tierra?
- ¿Cómo se agradece?
- ¿Quiénes agradecen?

4



¿Cómo agradeces a la madre tierra? Dibuja.

A large, empty rectangular box with a thin green border, intended for the student to draw their response to the question.

Los pueblos indígenas agradecen a la tierra y sus energías, por las cosechas, por la salud, por el bienestar de las personas.

¿A quién agradeces tú?

Mensajes de la naturaleza



A la naturaleza se le agradece, se le pide y se conversa con ella.

1



¡Vamos de excursión! Escuchemos los mensajes de la naturaleza. Dibuja.

A large, empty rectangular box with a thin teal border, intended for the student to draw their response to the activity.

Comenta

- ¿Por qué son importantes los mensajes de la naturaleza?

Hierbas medicinales

1  Busca hierbas medicinales y comenta:

- ¿Cuáles son sus formas?, ¿colores?, ¿tamaños? y ¿olores?
- ¿Para qué se usan?
- Clasifícalas según su forma y usos.

Nombre	Forma	Usos

2  Ordena el proceso de las hierbas.



Preparación
de infusión



Recolección
de hierbas

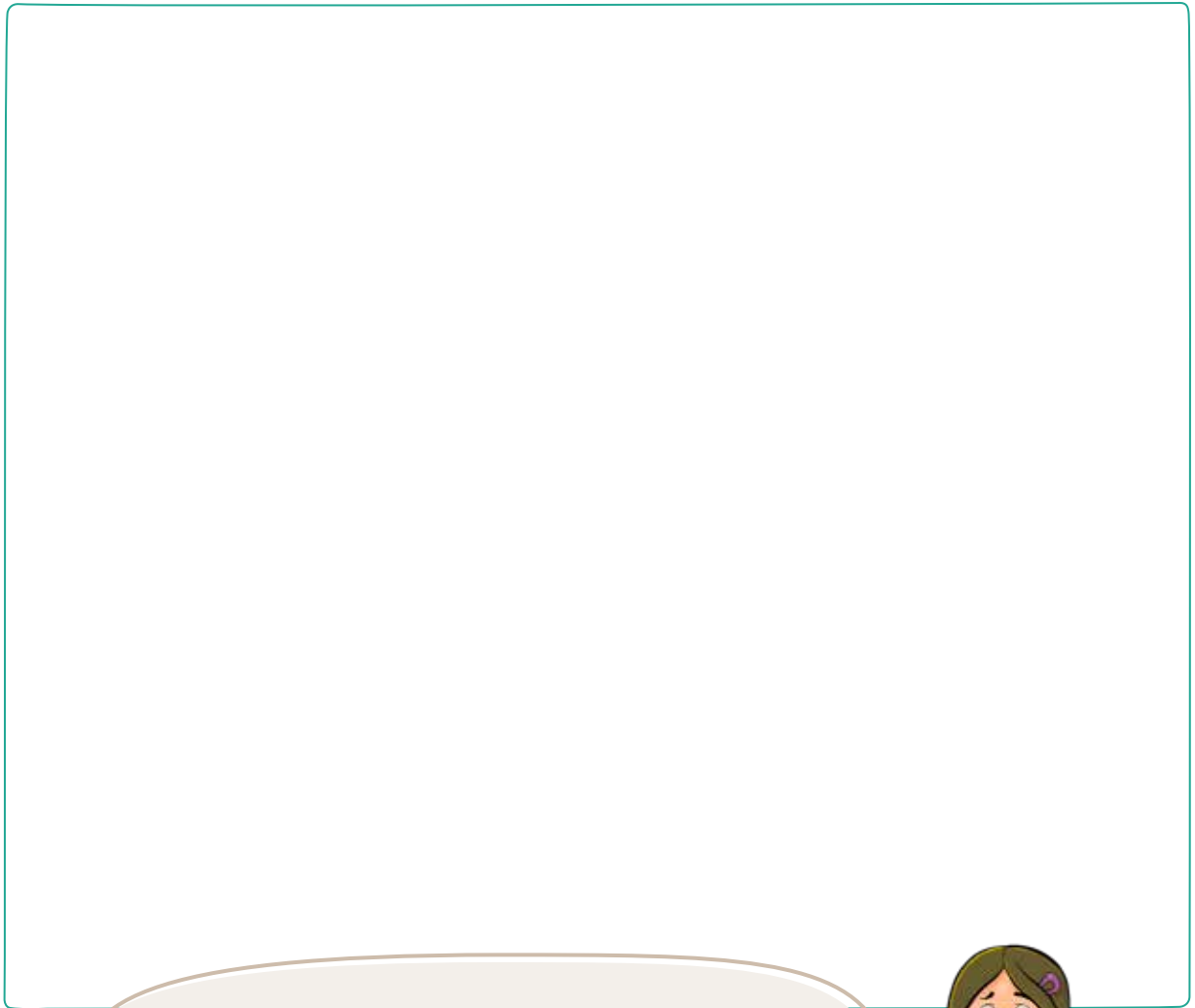


Secado de
hierbas

3  Conversa con tu familia.

- ¿Quién conoce las hierbas medicinales?
- ¿Cuáles conoce?
- ¿Para que las usan en tu familia?

4  Dibuja las hierbas que se usen en tu familia.




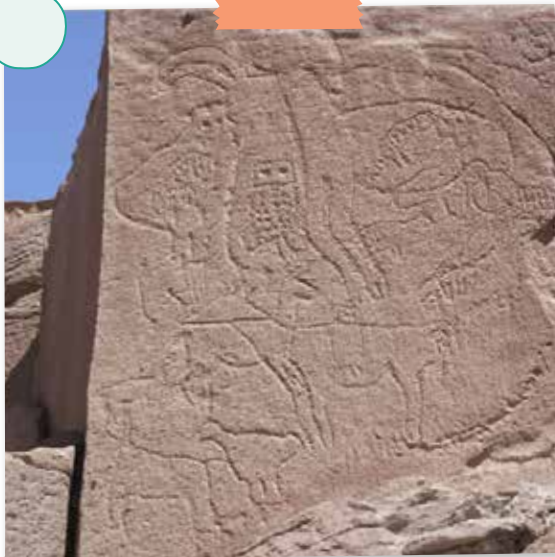
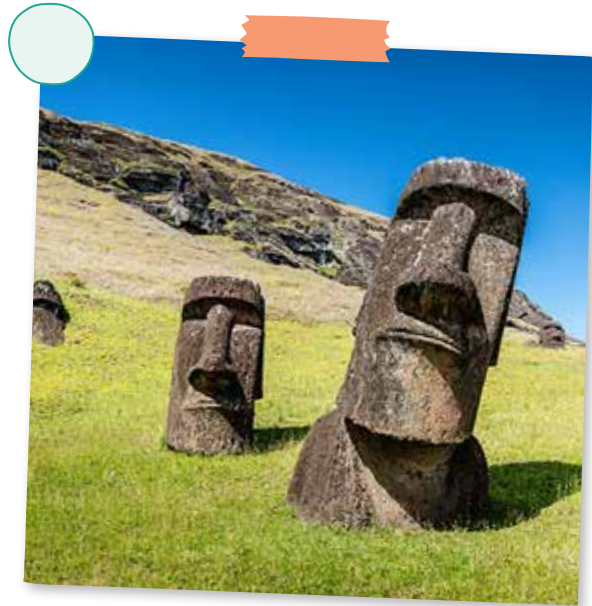
El uso de hierbas medicinales es muy antiguo y se transmite entre generaciones.





¿Qué hemos aprendido?

1  ¿Cuál es un petroglifo? Marca.



2



¿Por qué la naturaleza es importante para el pueblo Lickanantay? Dibuja.

A large, empty rounded rectangle with a thin teal border, intended for drawing.



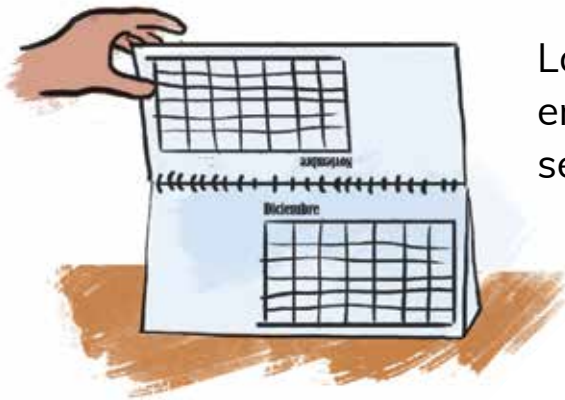
Memoria colla y sus invernadas y veranadas



- ¿Cómo es el lugar en que habita el pueblo Colla?
- ¿Cómo te imaginas el clima?
- ¿Qué imaginas que serán las veranadas y las invernadas?

Las Veranadas del pueblo Colla

1  Observa las imágenes.



Las veranadas comienzan en noviembre o diciembre según el clima.

Los colla suben desde la precordillera hasta las tierras altas de la cordillera en busca de agua y forraje para sus animales.



Los animales permanecen en la cordillera hasta abril o mayo, a una altura de 4 000 m. sobre el nivel del mar.

Alejandra Cariman.

2  Comentemos.

- ¿Por qué llevan los animales a la cordillera?
- ¿Qué harías tú para alimentar al ganado?
- ¿Se hace algo similar con los animales en tu territorio?

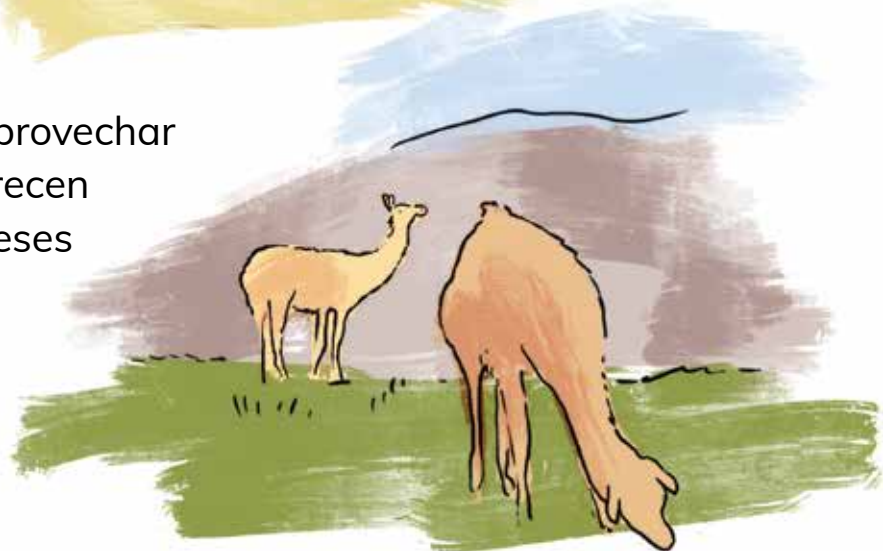
Las Invernadas del pueblo Colla

1  Observa las imágenes.



Durante mayo hasta noviembre, los colla descienden junto a sus animales a la precordillera.

Lo hacen para aprovechar los pastos que crecen durante estos meses en la zona.



Trashumancia es el desplazamiento del ganado. Se realiza en dos ciclos llamados las invernadas y las veranadas.

2  Comenta:

- ¿Por qué bajan los animales?
- ¿Qué crees que esté pasando durante ese tiempo en la cordillera?
- ¿Cómo te imaginas que es el clima en la precordillera?

Juega junto a tus compañeros a trashumancia del ganado

1 ✂ Hagamos nuestro ganado.

1 Recolectar.



2 Recortar y pegar.



3 Armar y jugar.



Construye al menos cuatro animales. Luego forma grupos de cuatro integrantes. Para llevar el ganado a la tierra de tu compañero o compañera, debes decir por qué lo llevas a ese lugar; ¿cómo es el clima? y ¿qué comerá?

El yastay

El yastay es un guanaco que guía y cuida de su manada.

Cuentan que al llegar los cazadores a la cordillera, aparece la manada pero delante de esta también aparece un guanaco más grande que todos los otros y su color no era el mismo, era un color con más brillo.

Los cazadores comenzaron a disparar para matarlos y luego vender su carne la que era muy cotizada en Paipote, Copiapó, Tierra Amarilla y Totoral.

Este guanaco se ponía delante de los hombres y saltaba la manada, arrancaba por los cerros y él distraía a los cazadores.

Estos trataban de disparar y nunca pudieron alcanzarlo, nunca lo encontraron, hasta el día de hoy.

Guanaco Blanco le llaman, el protector, el guía.

Leyenda de la tradición oral.

Plantas medicinales de mi territorio



El pueblo Colla, en sus caminatas por la cordillera junto a sus animales, aprendió mucho de las plantas medicinales. Conozcamos algunas de sus plantas.

1



Conozcamos las plantas usadas por el pueblo Colla.

Salvia

Tos



Chañar

Inflamaciones



Tola

Tos y resfrío



Bailahuen

Dolor de estómago y cólicos.



2



Escribe.



Salvia



Chañar



Bailahuen

3



Comenta:

- ¿Cómo crees que el pueblo Colla aprendió sobre los usos de estas plantas?
- ¿Cómo te imaginas el clima del lugar en el que crecen estas plantas?
- ¿En tu familia usan plantas medicinales? ¿En qué momento las usan?

4



Marca las plantas que usa el pueblo Colla para sanar.



Manzano



Chañar



Tola



Maqui



Flores altiplánicas



Nalca



Sauce



Bailahuen



Rosa Mosqueta



Arándanos

Plantas medicinales en mi territorio

¡Investiguemos en familia!

- 1 Construyamos un herbolario en familia.



Investiga con tu familia; acerca de plantas y hierbas del lugar donde vives.

Cada pueblo conoce su territorio y las plantas medicinales que hay en él.
¿Cuáles son las plantas que conoce tu familia?



1

2



Observa sus formas, tamaños y olores.



Conversa sobre sus usos.

3

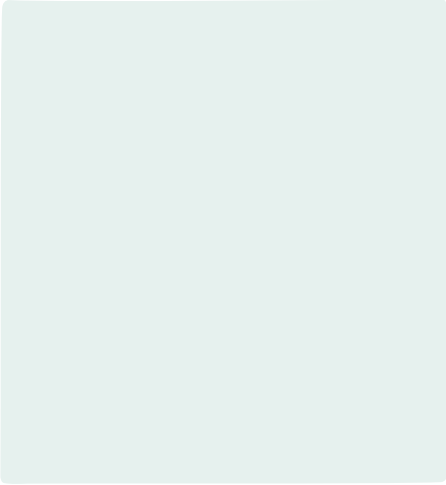
4



Pega las hierbas recolectadas. Escribe sus nombres y usos con la ayuda de tu familia.



¡Comencemos!

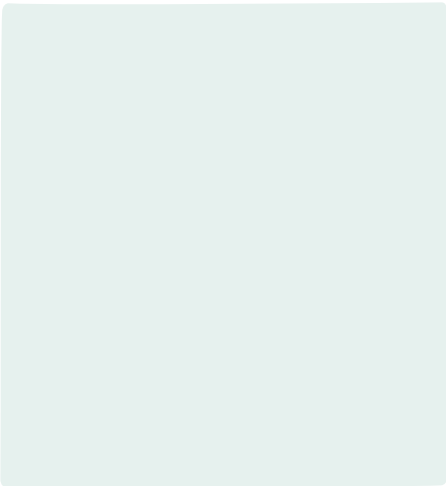


Nombre:

Usos:





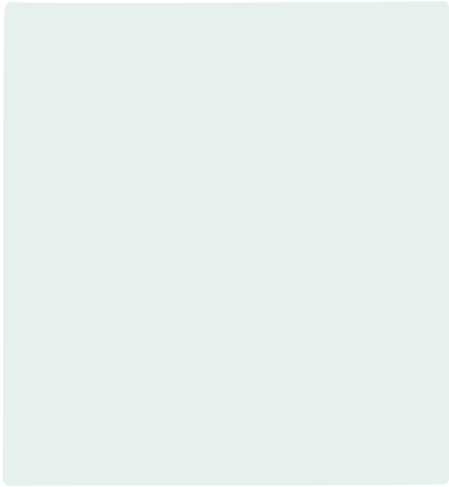


Nombre:

Usos:





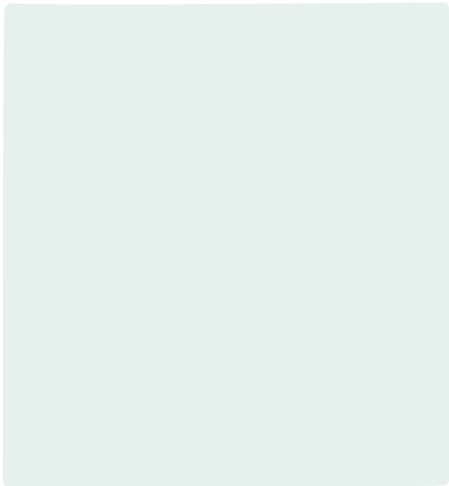


Nombre:

Usos:







Nombre:

Usos:







¿Qué hemos aprendido?

1  Une la imagen que corresponda al enunciado.

Las **veranadas** son:

Subida a la cordillera del pueblo Colla junto a sus animales.

La siembra en verano.

Las **invernadas** son:

El descenso de la cordillera junto a los animales.

Reparar la casa en invierno.



2



Completa.



S _ l v _ _



T _ l _



Ch _ ñ _ r



¡Practiquemos lo aprendido!

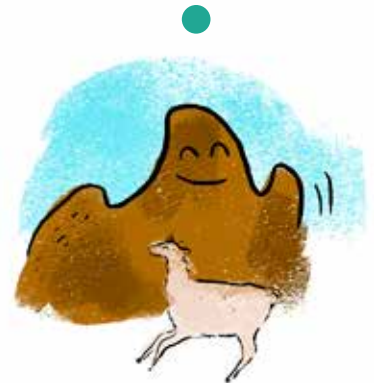
Memoria diaguita

- 1  Dibuja una montaña hablando ¿Qué te diría?



- 2  Une.


¿Qué hizo la montaña con el yastay?

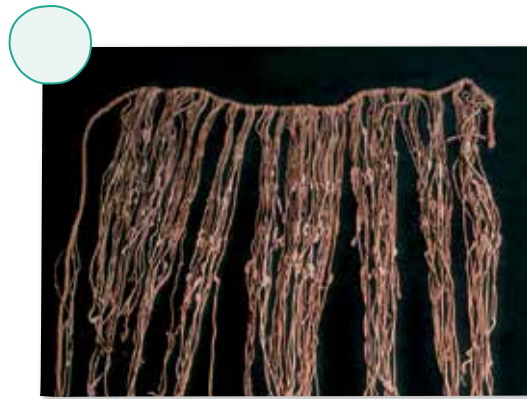
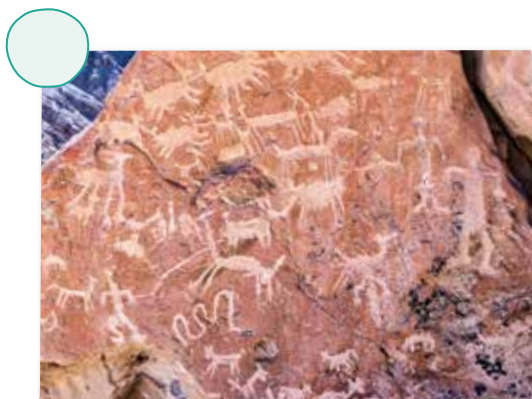



- 3  ¿Por qué son importantes las montañas para el pueblo Diaguita? Marca.



Memoria lickanantay


- 4  ¿Cuál de las siguientes imágenes corresponde a un petroglifo? Marca.



5  ¿Qué animal observas en la imagen?



Memoria colla

6  Escribe el nombre y el uso de la planta.



Nombre:

Uso:

●

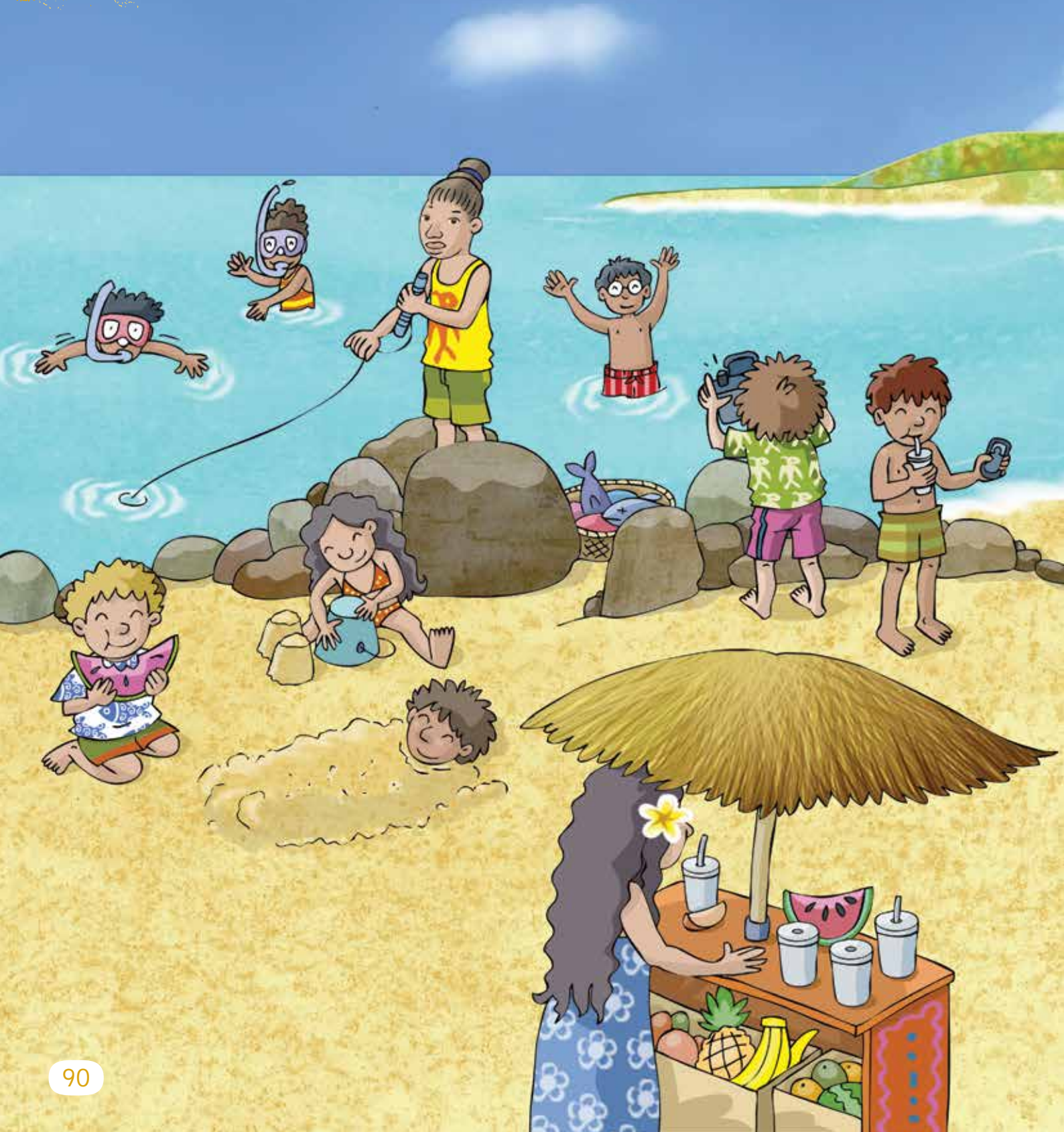


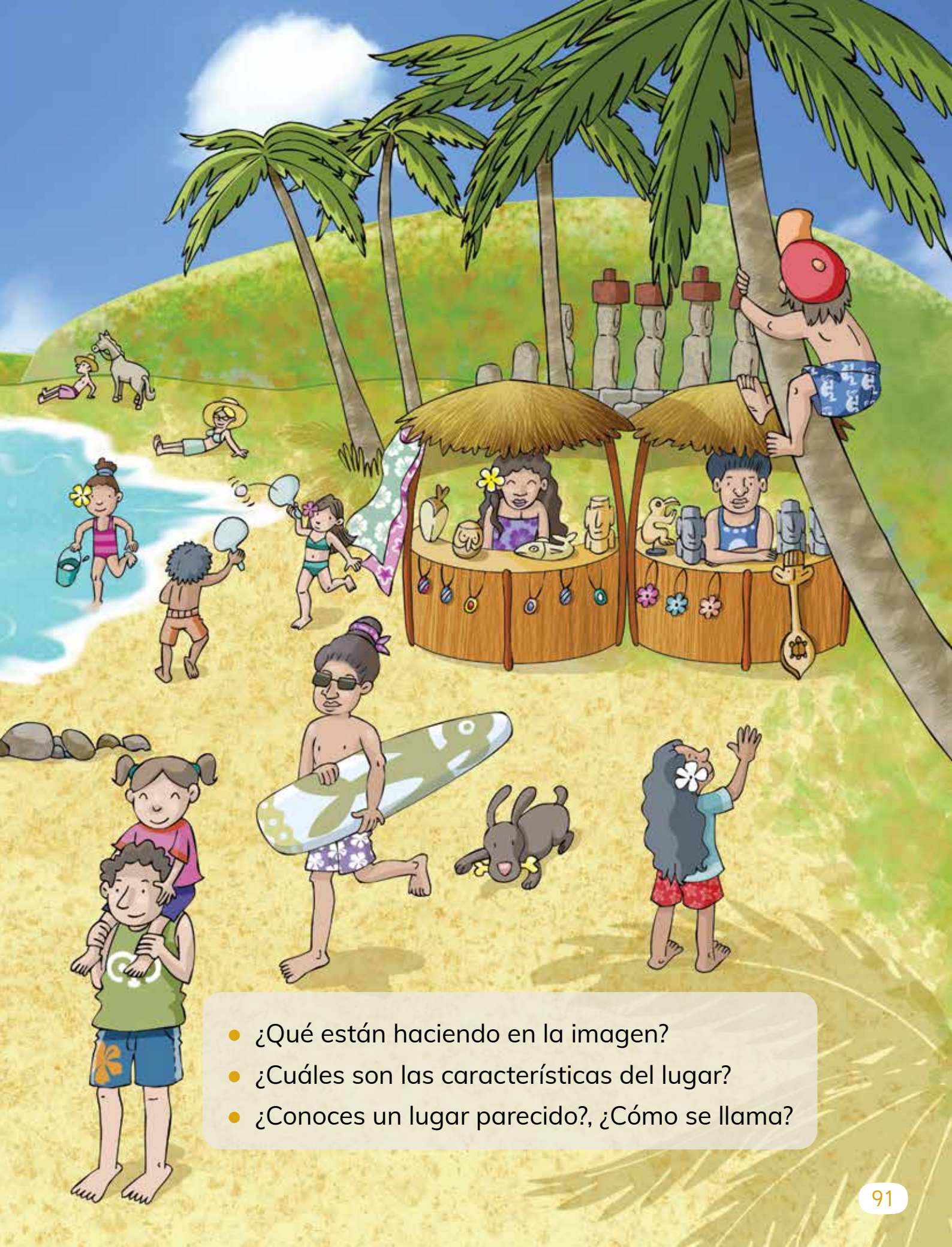
Nombre:

Uso:

●

Territorio y maritorio de Rapa Nui





- ¿Qué están haciendo en la imagen?
- ¿Cuáles son las características del lugar?
- ¿Conoces un lugar parecido?, ¿Cómo se llama?



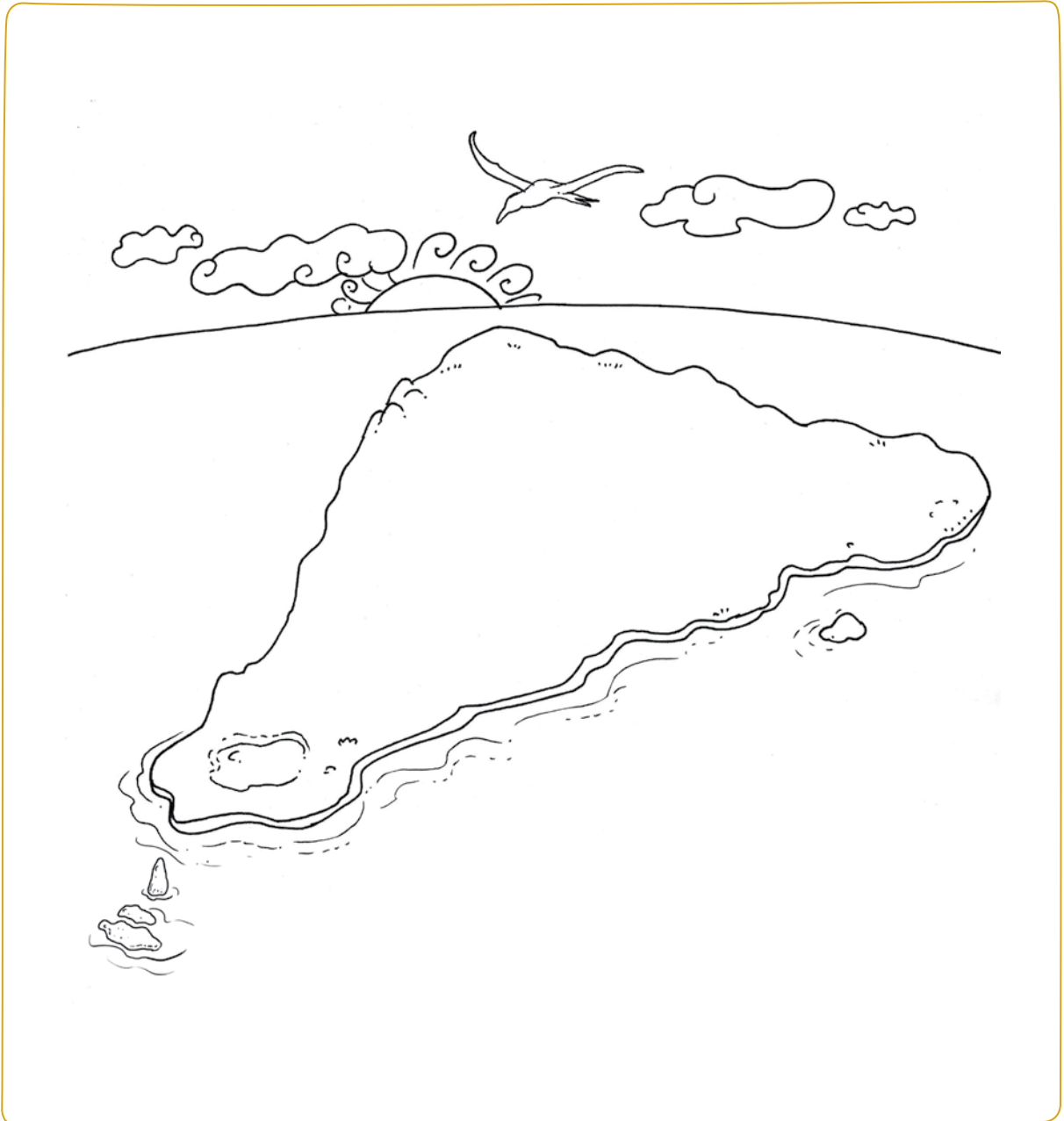
Mar y territorio en Rapa Nui



“Una isla es una porción de tierra rodeada por agua”

1 ✂ Hagamos nuestra isla.


- ¿Qué seres encontramos en el mar? Dibújalos.
- Con tus dedos corta pequeños trozos de papel y pégalos rellenando el mar que rodea la isla.

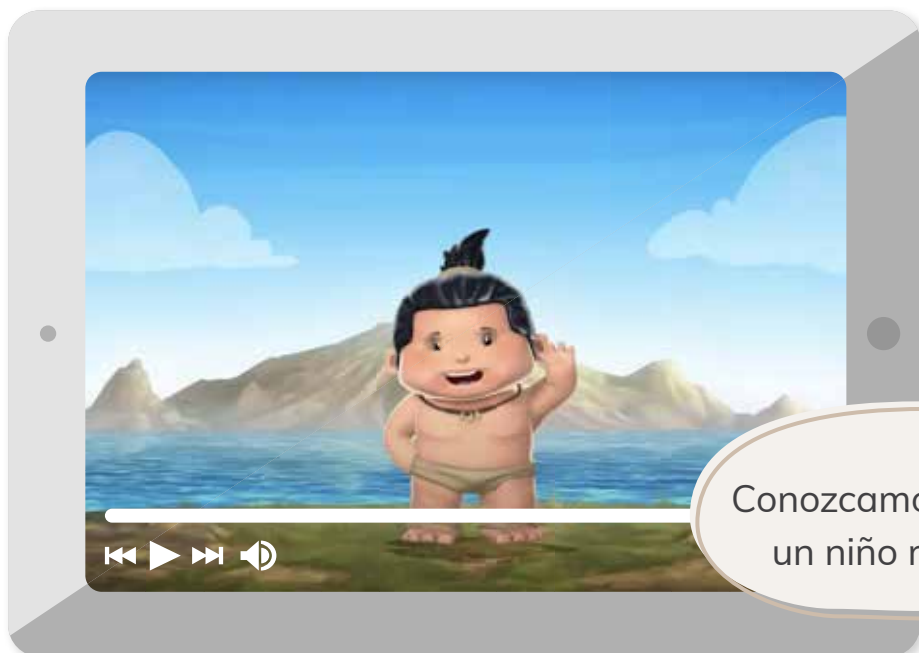


2 💬 Comenta:

- ¿Cuáles son los seres que dibujaste?

¿Por qué el mar es importante para el pueblo Rapa Nui?

- 1  Observa el video “Mana, un niño rapa nui”.



Conozcamos a Mana,
un niño rapa nui.

<https://www.youtube.com/watch?v=EpQ-X1ZB8Lk>

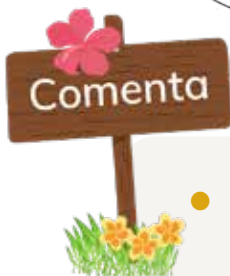


- 2  Comenta:

- ¿Cómo es el lugar donde vive Mana?, ¿Cómo es el aire?
- ¿Cómo son los peces?
- ¿Qué actividades se realizan en el mar?
- ¿Cuál es el recorrido de las canoas en la Tāpati?
- Piensa en tu territorio. Compáralo con el de Mana.

3

Actividades que se realizan en el mar. Pinta.



- ¿Cuáles de estas actividades conoces? ¿Por qué?

El volcán Rano Raraku



- ¿Conoces otros volcanes?
- ¿Cómo se llaman?
- Descríbelos.



¿Qué hemos aprendido?

1  Marca aquellas características de la isla de Rapa Nui.



2



¿Cómo te imaginas la isla de Rapa Nui?
Dibújala.

A large, empty rectangular box with rounded corners and a thin orange border, intended for the student to draw their imagination of the island of Rapa Nui.

3



¿Qué crees que es lo más interesante de vivir en una isla?
Dibújalo.

A large, empty rectangular box with a thin orange border, intended for the student to draw their answer to the question.

Ceremonias y celebraciones del pueblo Rapa Nui



- ¿Qué están haciendo? ¿Cómo se visten?
- ¿Cuáles son las características del lugar?
- ¿Qué celebraciones se realizan en tu territorio?

1

Escucha el relato.

El aumento de la población de Rapa Nui generó problemas de recursos y guerras internas.

De esta forma los reyes perdieron su poder.

Se llegó al acuerdo de entregar el poder sobre el pueblo rapa nui al clan que obtuviera el huevo del Manu Tara, dando origen a la primera ceremonia del **Ta'ata Manu**.

Para participar de la ceremonia, los clanes salían desde sus territorios, hasta llegar a **'Ō Rongo**. Allí los competidores debían permanecer hasta que alguno de ellos tenía la visión sobre cuál clan, sería el ganador del poder por ese año.



Orongo, Parque Nacional Rapa Nui.

En ese momento los de la tribu señalada salían en busca del huevo para darlo a conocer a su representante y con la llegada de las primeras aves migratorias a Rapa Nui, en época de primavera, se daba comienzo a la ceremonia.



Los competidores celebraban con una comida ceremonial, llamada **'umu tahu** y pintaban sus cuerpos con **kīea**.

Kīea es una tierra de colores sacada de los acantilados. Luego, bajaban al acantilado aledaño a **'Ō Roŋo**.



Kahu Tupuna

El takona es el arte de decorar los cuerpos con pigmentos naturales.

Nadaban hacia el mayor de los islotes, **Motu Nui**.



Tangata Manu.



Cueva Ana Akahanga, Isla de Pascua.

Los **hopu manu** esperaban en cavernas a que los pájaros pusieran sus huevos.

Al capturar un huevo se anunciaba hacia '**Ō Roŋo**, quien era el ganador.

El **hopu manu** que lo encontraba nadaba velozmente con el huevo puesto en una calabaza. Escalaba el acantilado hasta la aldea. El **hopu manu** que entregaba primero el huevo, su representante se convertía en el **Tangata Manu**. Él era el jefe religioso y político de la isla durante un año.

Adaptado por Alejandra Cariman.



Tangata Manu. Museo de Historia Natural de Valparaíso.

2

Comenta:

- ¿Por qué era importante esta ceremonia para la elección de un nuevo líder?
- ¿Cómo se eligen representantes en el país?
- ¿Qué ceremonias se realizan en tu territorio?



Para el Tanjata Manu la observación de las aves fue fundamental, ya que cuando ellas llegaban, se iniciaba la competencia para elegir un nuevo hombre pájaro.



- ¿Qué aves se encuentran en tu territorio?
- ¿Qué anuncian?

Los mensajes de las aves

- 1 ✂ Crea una máscara de un ave de tu territorio.

Las aves emiten mensajes. El manu tara anuncia la buena suerte.



1

Prepara los materiales.



2

Confecciona la máscara.



3

Usando tu máscara haz los movimientos y los sonidos del ave.



- Cuéntales a tus compañeros qué cosas anuncias en tu territorio.



¿Qué hemos aprendido?

Recreemos momentos del **Tañata Manu**.

1 ¿Qué necesitaremos?

- Pelota (que represente el huevo).
- Alimentos para compartir.
- Un espacio delimitado.
- Instrumentos musicales.

2 ¿Cómo lo hacemos?



Ubicar la pelota en un extremo.



El centro será el mar y en él se encontrarán compañeros y compañeras que harán difícil la llegada y salida de los competidores del lugar.



En otro espacio estarán ubicadas las personas que pertenecen a los diferentes clanes familiares y que esperan a su Tañata Manu, con alimentos, instrumentos y celebración.

3



¿Qué roles interpretaremos cada uno?



1

Se deberán formar al menos 4 grupos. Cada grupo es un clan que puede estar diferenciado por colores, que participarán de la competencia. Cada clan escogerá a un Tanjata Manu, que los representará.

2

Cada clan debe avanzar por el mar y llegar al huevo. El jefe avanza y los demás integrantes lo protegen de los obstáculos.

3

Un integrante de cada uno de los demás clanes debe ubicarse en el mar e intentar evitar que el clan avance.

4

Gana punto el clan que logra tomar el huevo, por turnos.

Definan las reglas del juego:

Recuerden que es importante respetarlas para divertirnos. Por ejemplo:

- Si la pelota se cae o se pierde durante el trayecto del mar hacia el lugar que ocupa su clan, el juego vuelve a cero y debe iniciarse desde el principio.

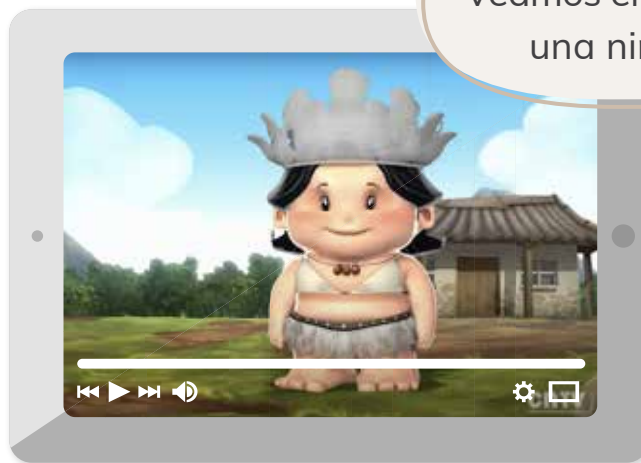


Territorio y cultura Rapa Nui



- ¿Qué están haciendo?
- ¿Qué frutas comen?
- ¿Qué crees que representan los mōai?

1  Observa el video.




Veamos el video “Florecia una niña rapa nui”



<https://www.youtube.com/watch?v=n9APr2LsCwl>

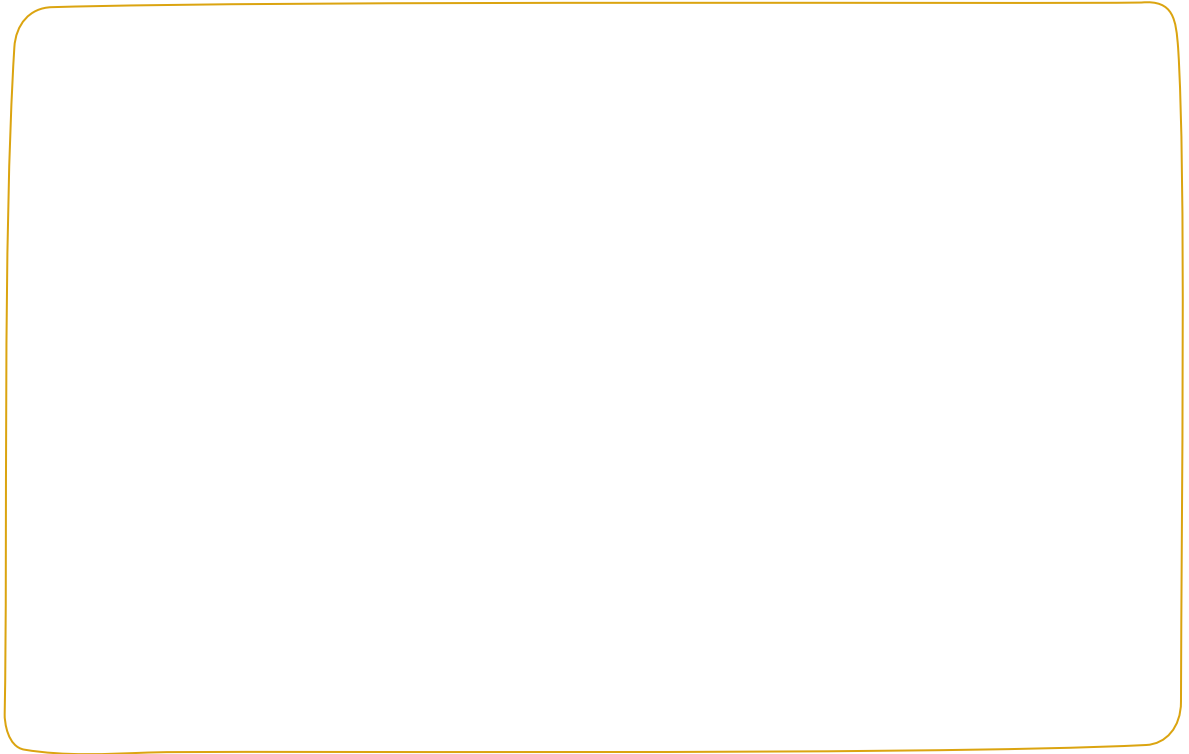


- ¿Qué le gusta hacer a Florecia?
- ¿Qué te gusta hacer junto a tu familia?

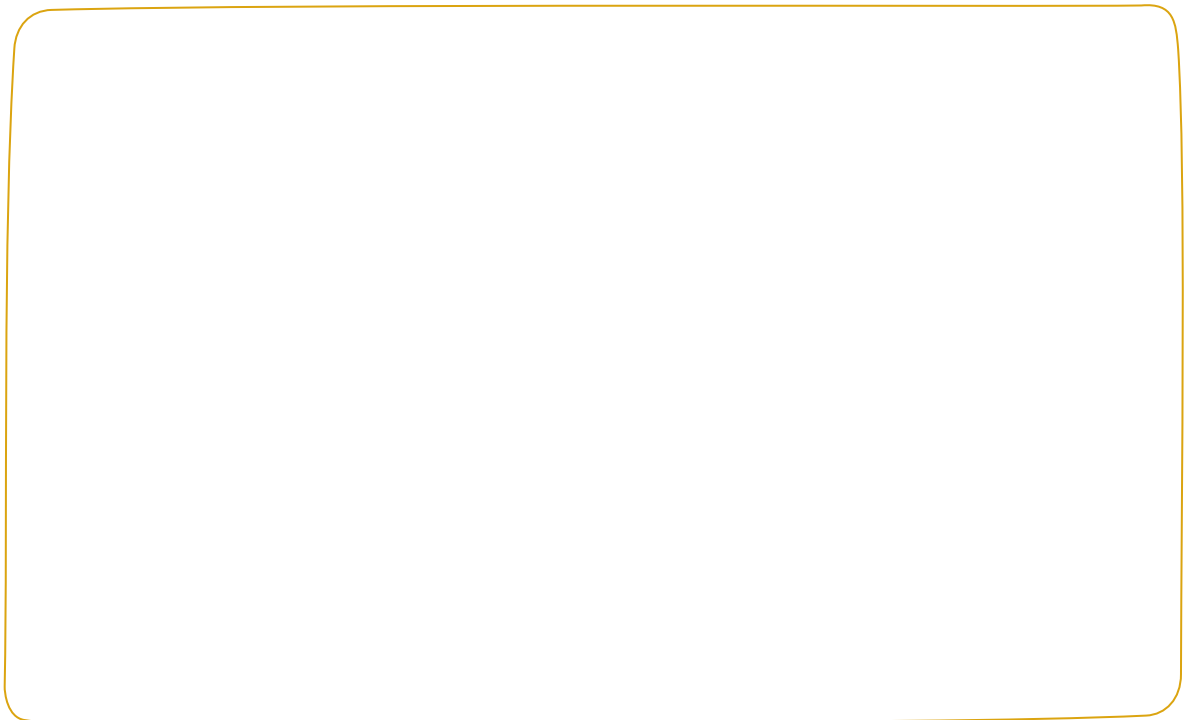
2  Completa a través de dibujos.

- Los mōai son:


- ¿Cuándo se colocaba un nuevo mōai?



- ¿De dónde se sacaban las piedras con las que se construían los mōai?



Reconociendo nuestro patrimonio

- 1  Elige un espacio ceremonial, una persona sabia, un recurso natural o un símbolo importante del lugar en el que vives y completa.

- ¿Cómo se llama?

- ¿Dónde se encuentra?

- ¿Por qué son importantes (esos lugares o personas) para tu comunidad?

- ¿En qué momento acudes a este lugar o a esa persona junto a tu familia?

2



Reconoce semejanzas y diferencias entre Rapa Nui y tu territorio. Dibújalas.

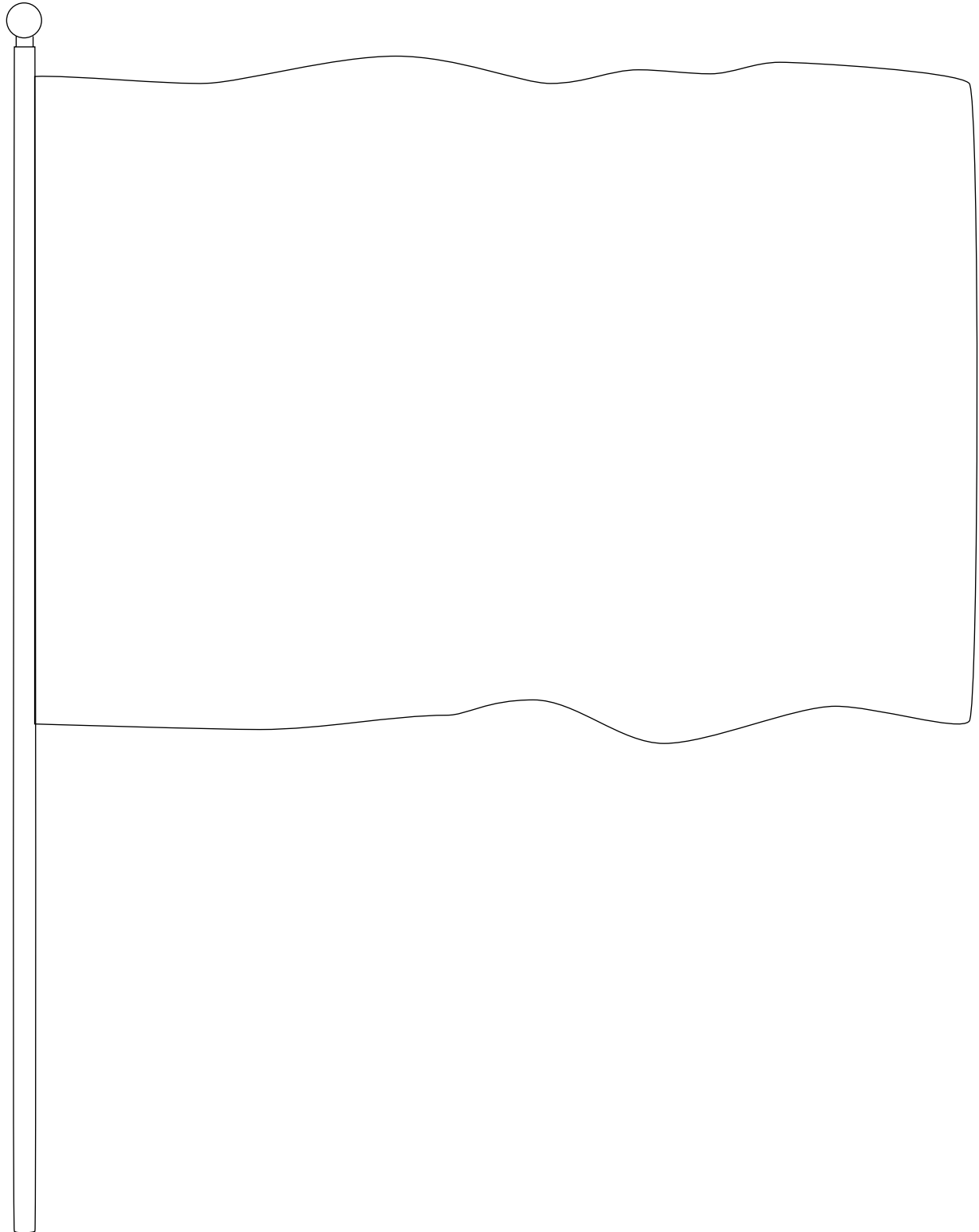
Semejanzas	
Rapa Nui	Mi territorio

Diferencias	
Rapa Nui	Mi territorio

3



Si pudieras crear una bandera de tu territorio ¿cómo sería?
Dibújala.



Oficios tradicionales

Cada territorio tiene sus propios oficios relacionados con sus características y las personas que conviven en él.



1



Une el oficio con su imagen.

Jason Morrow



Tere vaikava

Pescador



Taŋata tarai mōai

Tallador de mōai



Tui karone

Confeccionar collares



Runu pipi

Extracción de conchitas de mar



Aŋa kahu

Elaborador/a de vestuario

2  Comenta:

- ¿Qué oficio es el que más te gusta y por qué?
- ¿En qué se parecen o diferencian a los oficios de tu territorio?

3  Representen con plastilina a una persona realizando un oficio.

Materiales

Plasticina.

1

Elige un oficio y modela una figura que lo represente.

2

Presenten las figuras de los oficios.




3


Averigua el nombre del oficio en lengua rapa nui, para presentarlo.



Semillas y frutos de Rapa Nui

Cada territorio produce diferentes alimentos. En Rapa nui, se cultiva:

kūmara  , **taro**  , **manioka**  , **toa**  ,

maïka  . Para cultivarlas el pueblo Rapa Nui aprendió a

observar la naturaleza y las fases de la luna.



1



Une el alimento con su nombre.



Maïka
Plátano



Kūmara
Camote



Manioka
Mandioca



Toa
Caña de azúcar

2



Explorando las semillas de mi territorio.

- Trae semillas de tu territorio.
- En círculo, explora las semillas, observando sus formas, colores, olores, sonidos.



- ¿En qué momento has visto estas semillas?
- ¿Quiénes de tu familia conocen estas semillas?
- ¿En qué se parecen los cultivos de Rapa Nui a los de tu territorio?

¿Qué hemos aprendido?



Te invitamos junto a tu familia, a participar de la primera feria de trueque de semillas y oficios de tu curso.

1 👁️ ¿Qué necesitaremos?

- Familias que presenten sus oficios.
- Semillas.
- Bolsitas para guardar las semillas.
- Mesas para ubicar la información.
- Alimentos para compartir.

2 💬 ¿Cómo lo hacemos?

Preparen el espacio para la feria.



Construyan invitaciones para sus familias y comunidad.




- 3  Una vez que hayan intercambiado sus semillas, selecciona algunas para hacer una cápsula del tiempo.



- 4  Entierren la cápsula en una ceremonia.




- 5  Durante la ceremonia, comenten:
- ¿Por qué las escogieron?
 - ¿Cuál es la importancia de estas semillas para sus familias?
 - ¿Cuál es el uso de esta semilla en su comunidad?

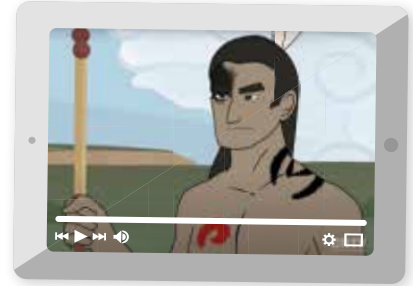


¡Practiquemos lo aprendido!


Territorio y maritorio de Rapa Nui

- 1  Observa y escucha con atención el relato ancestral de Hotu Matu'a.

https://www.youtube.com/watch?v=_1PaLzeEQYY



- ¿Quién les dijo que debían abandonar la tierra? Dibújalo.

- 2  Ordena con números, el relato del Tanata Manu.



3



Encierra el fruto que se nombra.

Maïka / Plátano



Toa / Caña de azúcar



Camote / Kūmara



Mandioca / Manioka



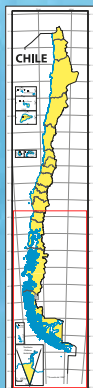
Territorio mapuche, kawésqar y yagán



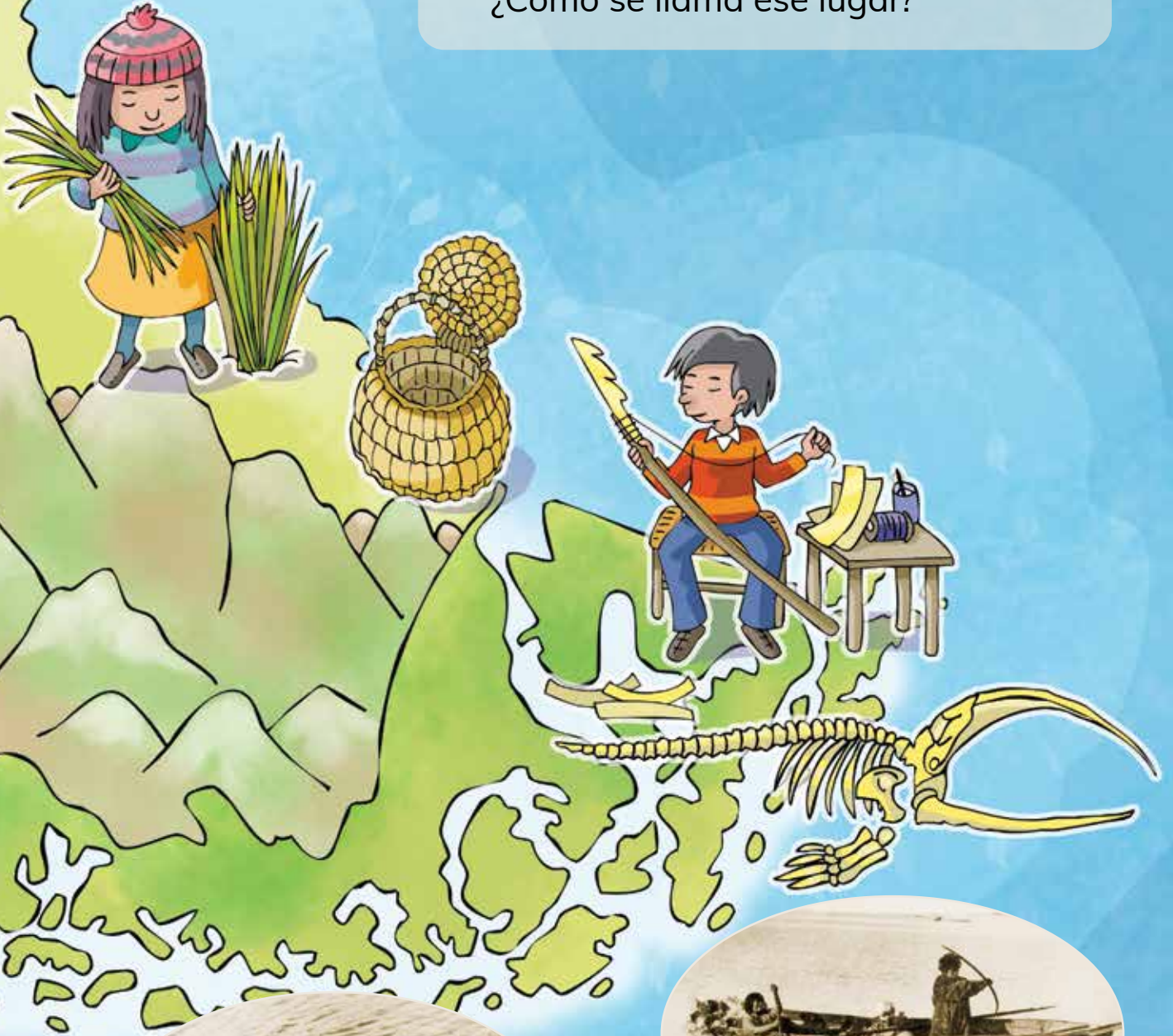
Williche-Mapuche



Williche-Mapuche



- ¿Qué están haciendo?
- ¿Qué tienen en común?
- ¿Conoces algunos de estos lugares?, ¿Cómo se llama ese lugar?



Kawésqar



Yagán

El habla del territorio kawésqar y yagán



- ¿Qué están haciendo?
- ¿Cuáles son las características del lugar?
- ¿Conoces un lugar parecido al que se muestra en la imagen?
¿Cómo se llama ese lugar?

Kawésqar

Pueblo nómada que vivía en la zona austral de Chile.



Hallef



Vivían en pequeñas familias. Se desplazaban en canoas.

Las canoas eran de corteza de coihue

Su alimentación:



Erizos



Locos

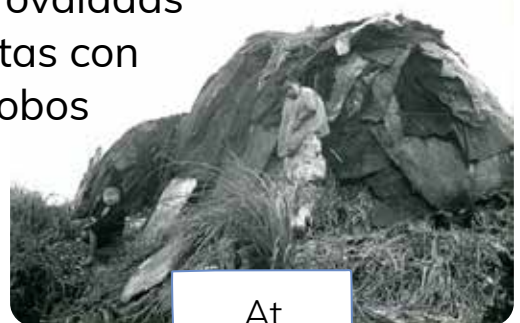


Cholgas



Lapas

Sus viviendas eran ovaladas con ramas y cubiertas con pieles o cueros de lobos marinos.

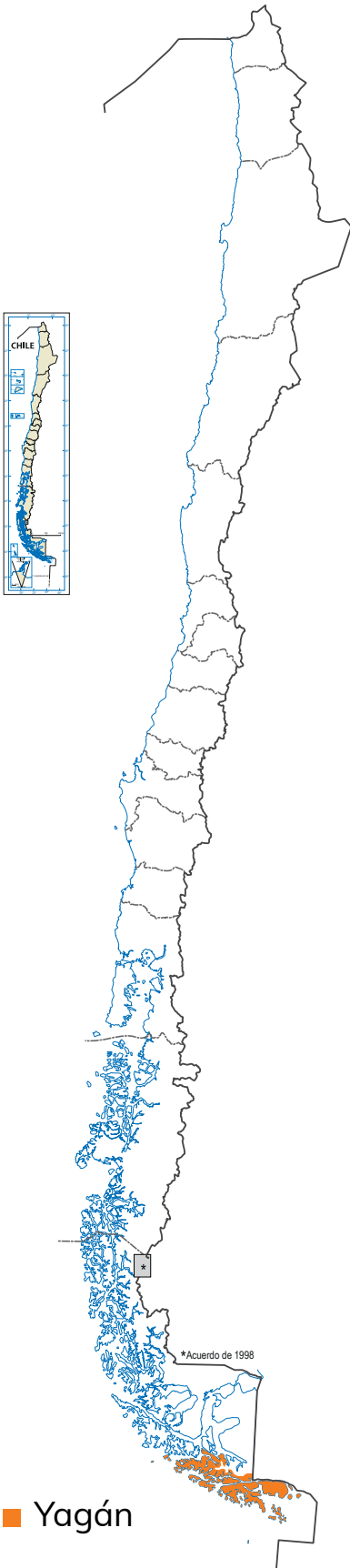


At



■ Kawésqar

Yagán



Pueblo nómada que vivía en el extremo más austral del mundo.

Se desplazaban en canoas.



Anan

Cazaban leones marinos en tierra con palos y a las focas en el agua con un arpón.



Felipe Infante

Arpón

Hacían canastos y se conocen dos tipos:

Tawela

Recolectar y guardar frutos silvestres.



Darío Tapia

Luis Berteaux R.




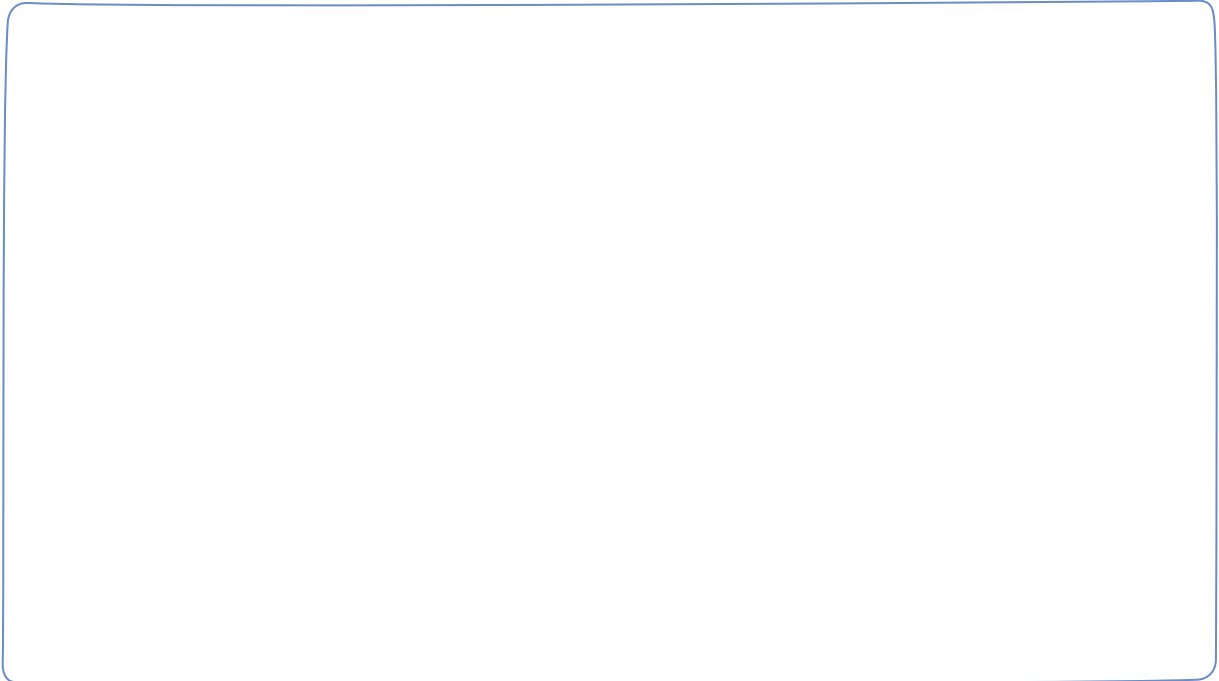
Kéichi


Recolectar y guardar recursos marinos.

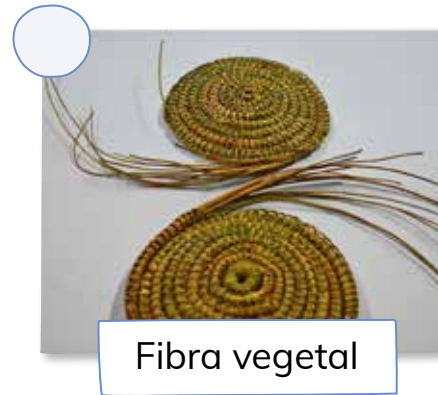
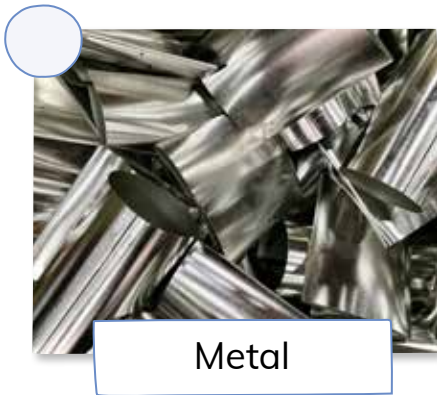
Para protegerse y cubrirse por las bajas temperaturas, se ponían grasa de lobo marino y en los hombros una piel como capa.



1  Dibuja una embarcación kawésqar.



2  Marca el material con que se hacían las embarcaciones kawésqar.

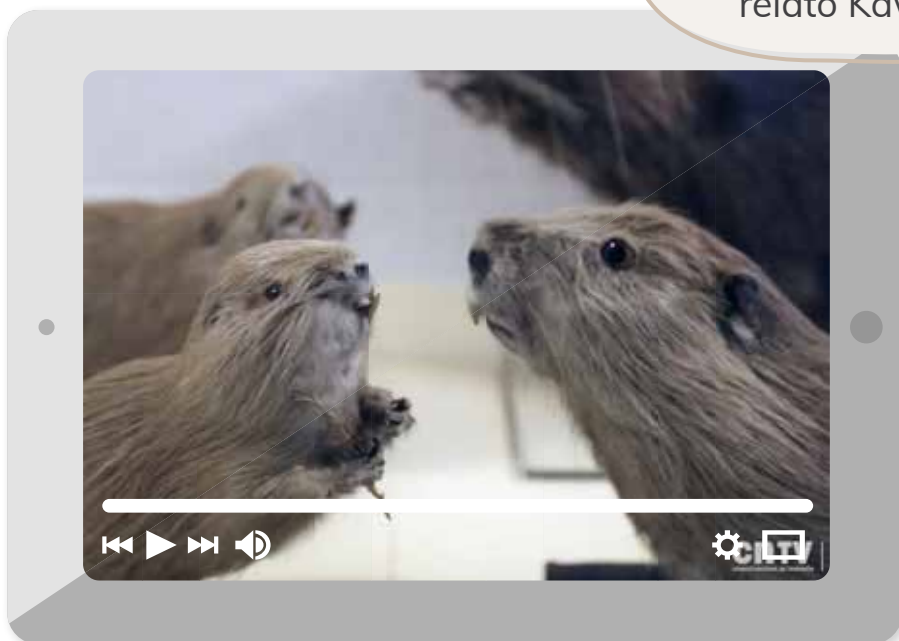


Patricia Messier



3 👁 Observa el video.

Veamos “Una visita al pasado”, de la serie de relato Kawésqar.



<https://cntvinfantil.cl/videos/una-visita-al-pasado/>

4 🗣 Escucha los sonidos de la lengua kawésqar.

Huemul



Jekčál

Se pronuncia yekchal

Coipo



Teikástat

Se pronuncia teyecastat

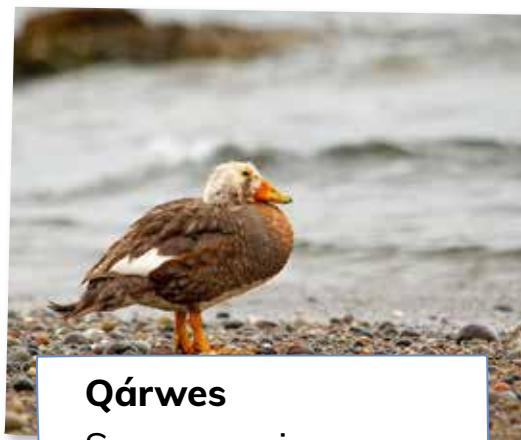
Nutria



Laálte

Se pronuncia laalte

Pato quetro



Qárwes

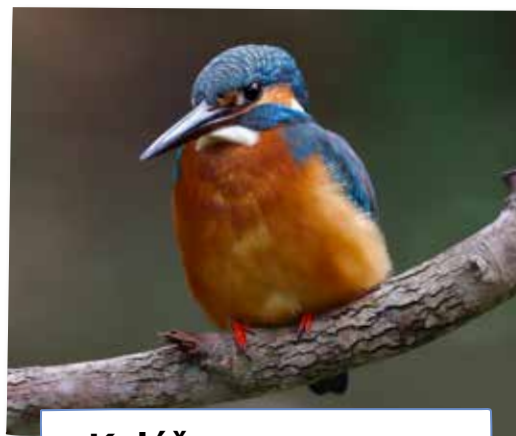
Se pronuncia carwes

Ballena



Ápala

Martín Pescador




Kajéčo

Se pronuncia Cayecho

Delfín austral




Sákstar

5  Escucha y observa el video.

Veamos el video
“Guardianes de la
lengua yagán”



<https://www.youtube.com/watch?v=Kr-ZSXFq5y0>

6  Escucha los sonidos de la lengua yagán.





Hixa
Mar



Apáush
Pez



Tstía
Centollón



Ushtakalush
Centolla



Ánan
Bote



Tulára
Montaña

7  Escribamos en lengua kawésqar.

Kawésqar

Jekstás _____

(Flor)

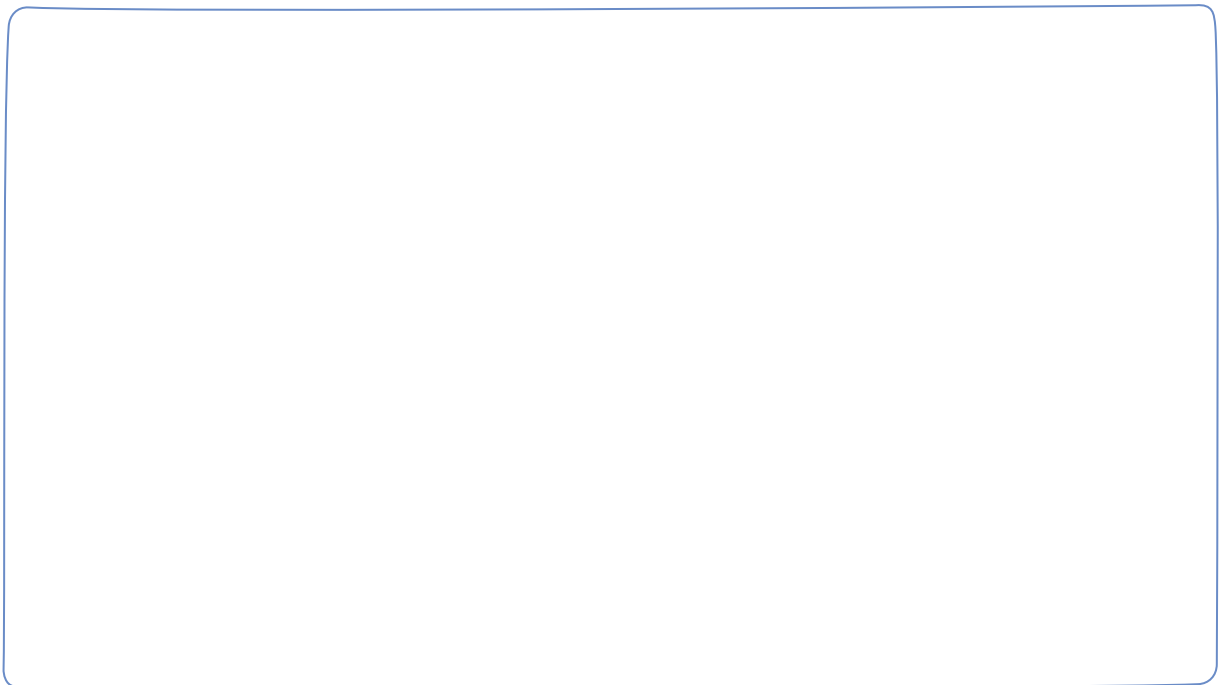
Kar _____


(Árbol)

A† _____

(Casa)

8  Averigua cómo es una casa kawésqar y dibújala.



9  Escribamos en lengua yagán.

Yagán

Apáush _____

(Pez)

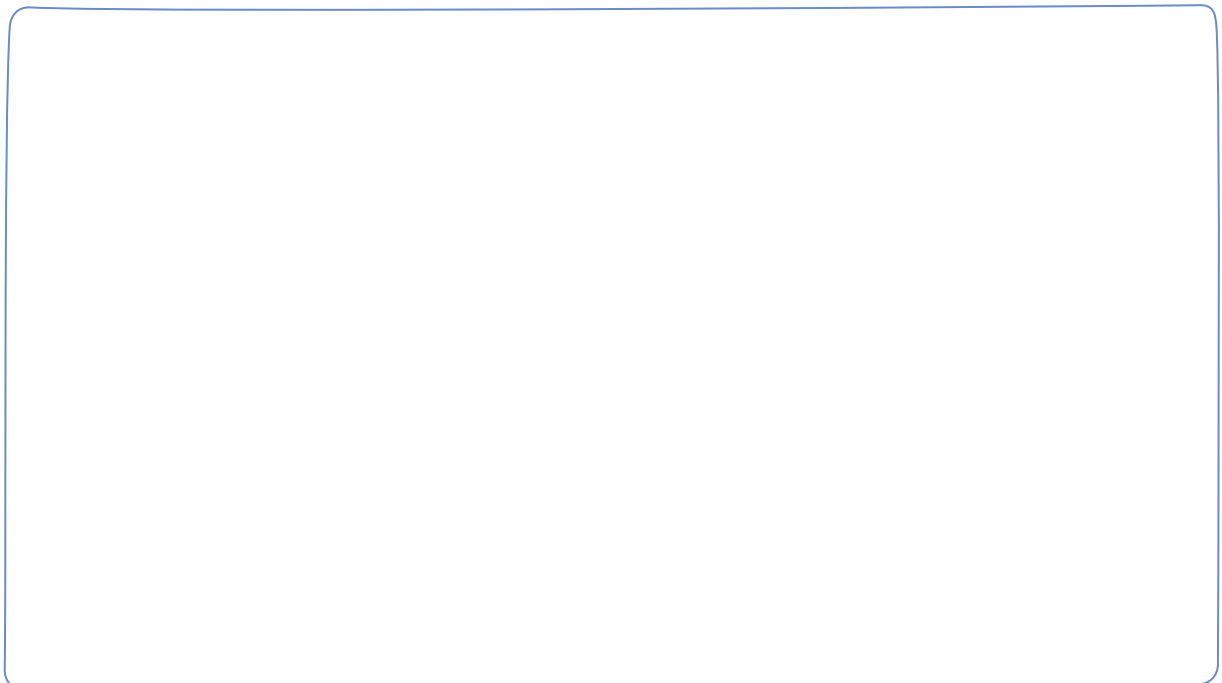
Löm _____

(Sol)

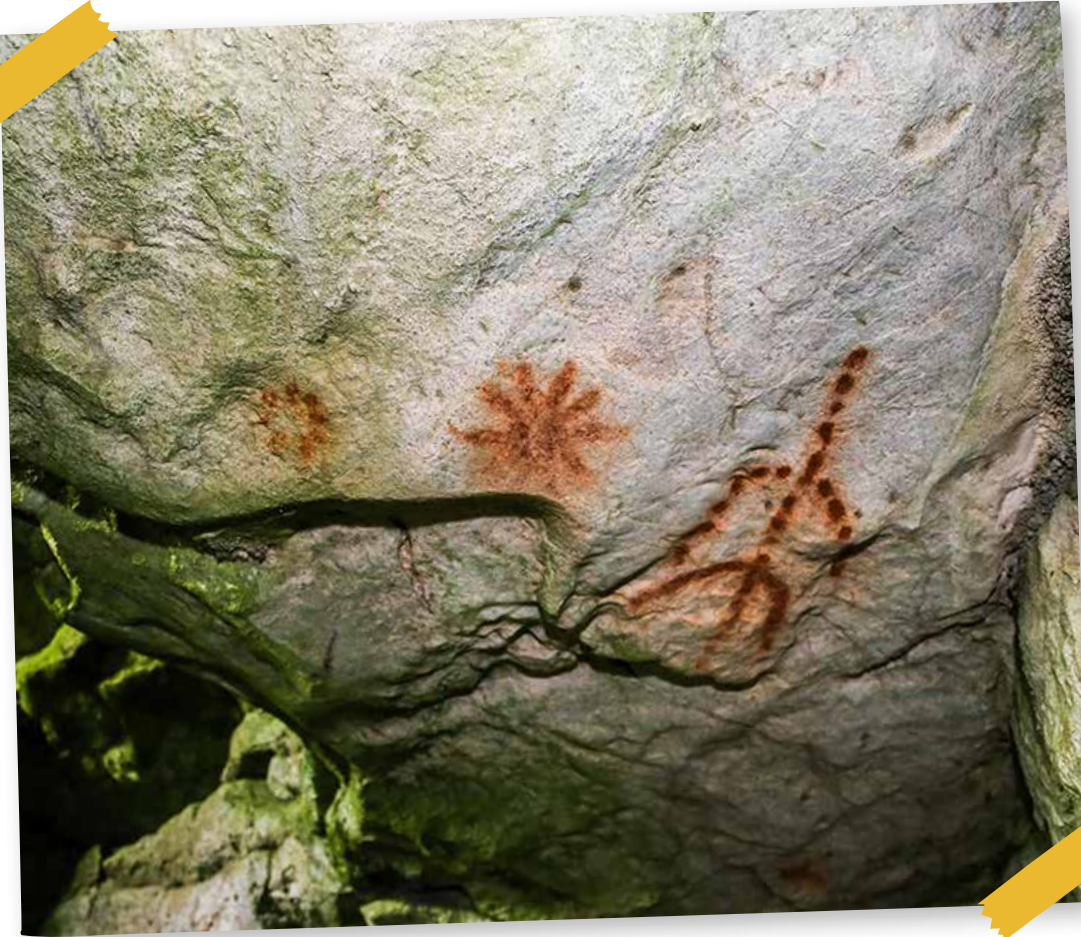
Ákar _____

(Casa)

10  Averigua cómo es una casa yagán y dibújala.

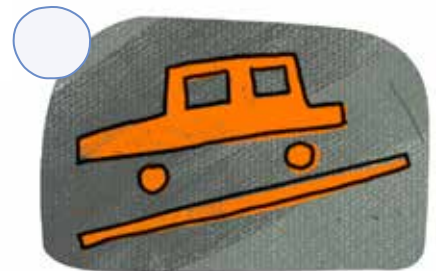
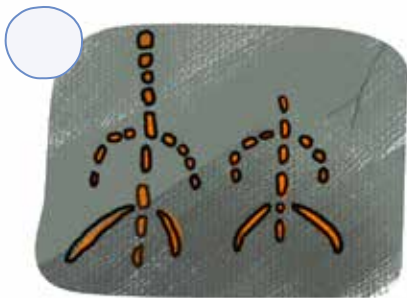


Símbolos de la cultura kawésqar



Isla Madre de Dios, Golfo de Penas. Magallanes.

1  Observa la foto. ¿Qué figura reconoces? Marca.



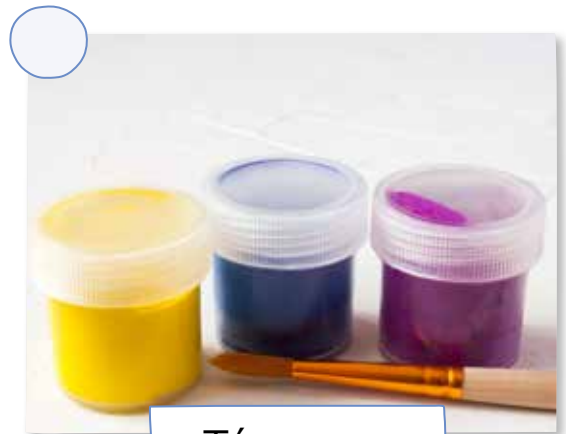
2



Averigua: ¿con qué se pintaba en la caverna?



Lápices de colores



Témperas




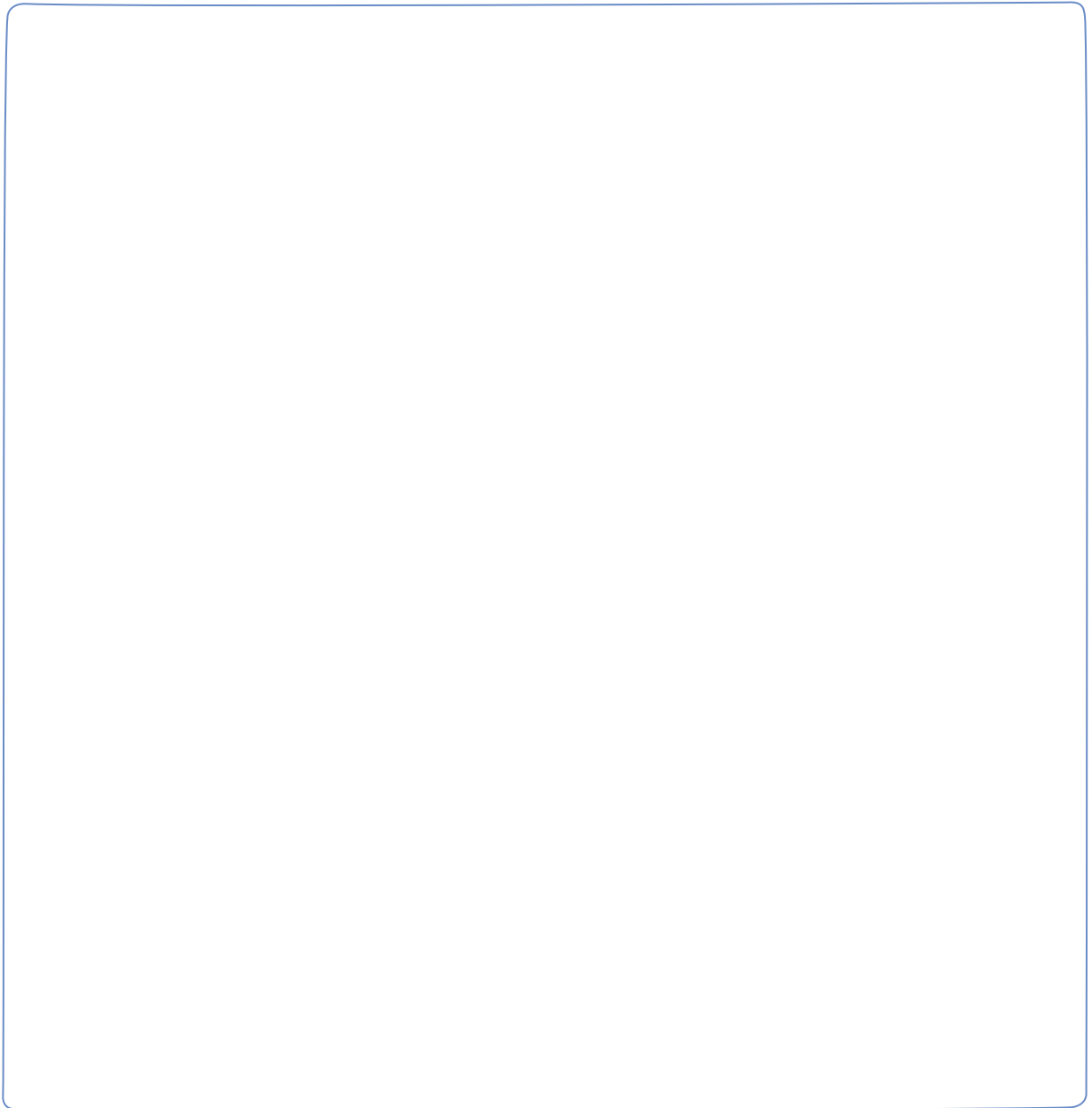
Fruto de calafate

Los kawésqar pintaron en una caverna, su vida y lo que exploraron mientras navegaban. Sus pinturas tienen más de 6 000 años y en ellas se exhiben figuras humanas, moluscos y el sol.

Adaptado por Alejandra Cariman.



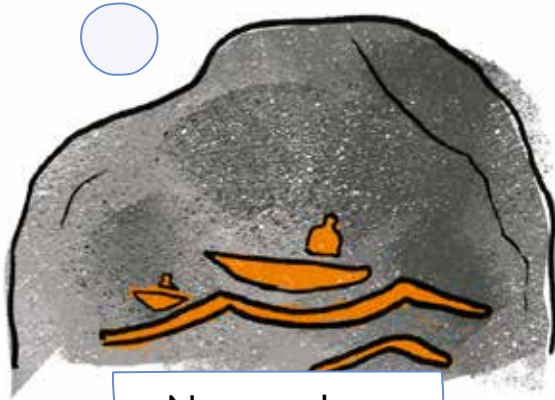
- 3  Dibuja un mensaje usando semillas, hojas, raíces o cáscaras para dar color.



- 4  Investiga un tinte natural y escribe su nombre.

5  Responde.

- ¿Qué hacían los kawésqar?



Navegaban



Cultivaban



Recolectaban

6  ¿Con qué se pintaban la cara? Une.



¿Qué hemos aprendido?



El territorio es muy importante para los pueblos Kawésqar y Yagán, su observación y exploración les permite conocer la navegación y dejar información sobre su vida en diferentes lugares.

1



Recolecta piedras, píntalas y cuenta algo de tu historia.



Cuenta tu historia a tus compañeros.





El pueblo Mapuche me cuenta



- ¿Qué crees que está ocurriendo?
- ¿Qué será un **epew**?
- ¿Quién te cuenta historias en tu familia?


1  Escucha y observa el video.



Veamos "Los **epew**, relato Mapuche".




<https://cntvinfantil.cl/videos/los-epew-relatos-mapuche/>

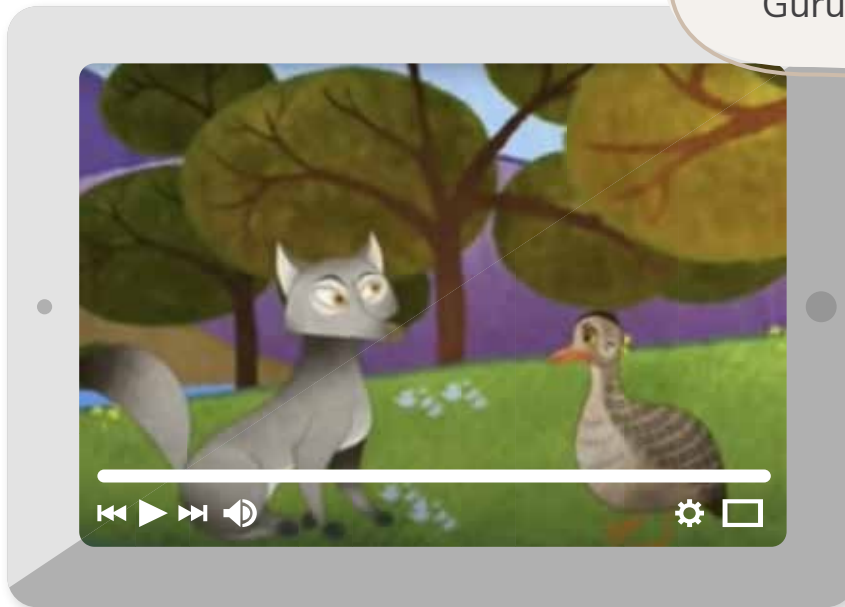
2  Responde.

- ¿Para qué sirven los **epew**?
 - Enseñan
 - Son chistes
 - Entretienen
- ¿Qué personajes aparecían en el **epew** que contó el **logko**?
 - El zorro y una gaviota
 - Una perdiz y un león
 - Un zorro y una perdiz



El **epew** es un relato que enseña a las personas Mapuche. ¿Qué historias te han contado y qué cosas te han enseñado esas historias?

3  Escucha y observa el video.



Veamos el **Epew** "Güru egü Zillo".



<https://www.youtube.com/watch?v=Sc5N0uNKcyU>



- ¿Cuáles son sus principales personajes?

4 👁 Lee.



Gürü
Zorro



Zillo
Perdiz

5 ✎ Juega a escribir.

Gürü

Zillo

6



Representemos el **epew** "El zorro y la perdiz".



1

En parejas representen el epew.



2

Hagan antifaces del zorro y la perdiz.



3

Interpreten el epew.

Comenta

- ¿Por qué el **gürü** quería ser diferente?
- ¿Cómo quería ser?
- ¿Quién ayuda al zorro? ¿por qué?
- ¿Cuál es el aprendizaje que deja este epew?
- ¿Cómo hubieses actuado tú?



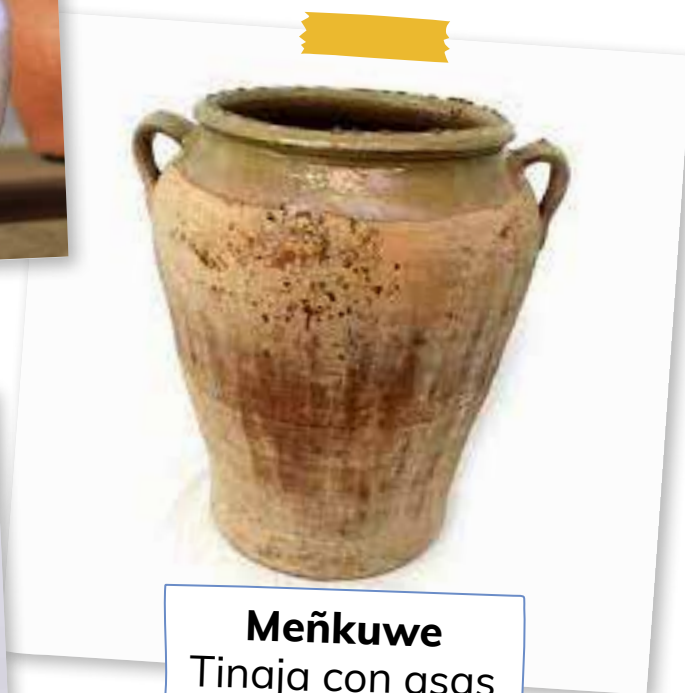
La cerámica mapuche

La cerámica mapuche tiene gran relación con la naturaleza, ya que sus materiales se encuentran allí.

Para usar la greda, se realiza una ceremonia para pedir permiso y extraerla del lugar.



Metawe
Jarro



Meñkuwe
Tinaja con asas



Rali
Plato



Challa
Olla



Iwe
Vaso



Meseñ
Vasija grande

1 ✂ Pega lo que usas en tu casa (recortable 2).



2  Seamos alfareros.



1

Elige la pieza que más te gusta.

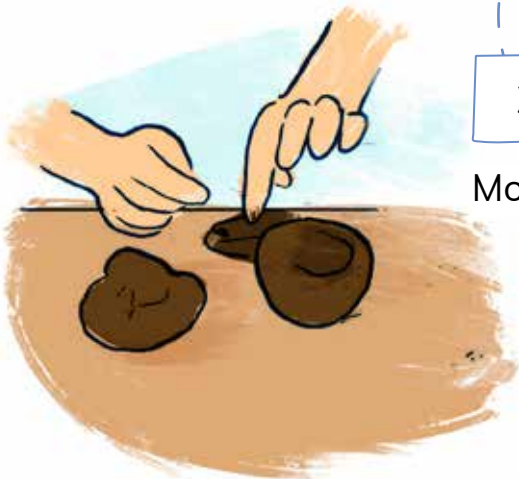
2

Prepara la greda y agradece a la tierra.



3

Modela tu cerámica.



4

Haz un cartel con su nombre en mapuzugún.



¿Qué hemos aprendido?



Como te diste cuenta, los relatos y la alfarería mapuche, tienen relación con la naturaleza.

1



Dibuja.

Meñkuwe

Iwe

Challa

Metawe

2



¿Cuál fue la enseñanza del epew “El zorro y la perdiz”?
Dibuja.

A large, empty rectangular box with a thin blue border, intended for the student to draw their response to the question.



La navegación Yagán

Para el pueblo yagán, el conocimiento sobre la navegación es muy importante.



- ¿Por qué crees que la navegación es importante para el pueblo Yagán?

1  Comenta:

- ¿Qué conocimientos se han transmitido en tu familia?
- ¿Por qué son importantes?

2  Observa el video.



http://www.patrimoniodechile.cl/688/w3-article-74377.html?_noredirect=1



- ¿Dónde vivía antes el pueblo Yagán?
- ¿Cuál es su relación con el mar?

3



Construyan un mural con los saberes que se conservan en las familias del curso.



4



Juguemos a navegar.

- Construye una canoa del pueblo Yagán. Puedes usar plasticina u otro material.



Comenta



- ¿Por qué no te gustaría que se perdiera ese saber?
- ¿Quiénes deben transmitir los saberes?
- ¿Qué se podría hacer para que no se pierdan?

Los arpones de los yaganes

1 👁 Observa los arpones.



Monodentado



Bidentado



Multidentado



- ¿Por qué crees que se llama **monodentado**?
- ¿Por qué crees que se llama **bidentado**?
- ¿Por qué crees que se llama **multidentado**?

2

Lee.

Para los pueblos Kawésqar y Yagán, la caza de los mamíferos marinos fue una actividad muy importante. Para ello desarrollaron nuevas tecnologías de navegación, pudiendo navegar por lugares muy complejos. Para cazarlos construyeron artefactos de huesos, como los arpones y las puntas que fueron expertamente desarrollados.

Actualmente la familia González aún elabora arpones y pertenece a la comunidad yagán de Puerto Williams.

Alejandra Cariman.



Martín González utiliza huesos de ballena varada para fabricar sus arpones a escala.



La cultura de los pueblos Mapuche, Kawésqar y Yagán se desarrolla por el contacto de las personas con su entorno, la observación de la naturaleza y sus aprendizajes.



¿Qué hemos aprendido?

Cada pueblo tiene un conocimiento. En el caso del pueblo Yagán la navegación y las actividades vinculadas al mar son parte de su patrimonio.

1



Dibuja el arpón según las características que se indica.

Arpón con un solo diente.

Arpón con varios dientes.



¡Practiquemos lo aprendido!

1

 Lee el **epew**.

La anciana venado

Existe la dueña de la montaña, existe Kupuka decían los Mapuche. Una vez un hombre que andaba buscando sus animales en la montaña se perdió sin encontrar a sus animales.

Se hizo de noche tratando de encontrar el camino que le llevara de regreso a su casa, así es que decidió alojarse en el monte.

Cuando se acomodaba para descansar y dormir, de pronto vio un fuego en medio del bosque. Alrededor del fuego bailaba una anciana.

Se dirigió donde estaba ella. Era la Kupuka y al acercarse descubrió que había una casa, hecha de materiales recogidos del monte.

Tenía de todo, papas, arvejas, maíz. La saludó con respeto, se hicieron amigos y se casaron.



La anciana al saber que el hombre era pobre, viudo y que tenía cuatro hijos, le dijo: “Si tienes hijos, tráelos. Aquí hay de todo”. Así el hombre llevó a sus hijos; estos comían y se alojaban en la casa de la Kupuka.

Una noche mientras estaba en casa, uno de los hijos del hombre, al mirar los pies de la anciana, riéndose dijo: mira, tiene solo dos dedos la viejita.

Al escuchar esto la anciana se enojó mucho, pateó su casa y así desapareció todo, el fuego, la riqueza y la Kupuka. El hombre desesperado dijo a su hijo: -Ay, por qué te burlaste de la **papay** (anciana).

¡Qué vamos a hacer ahora!

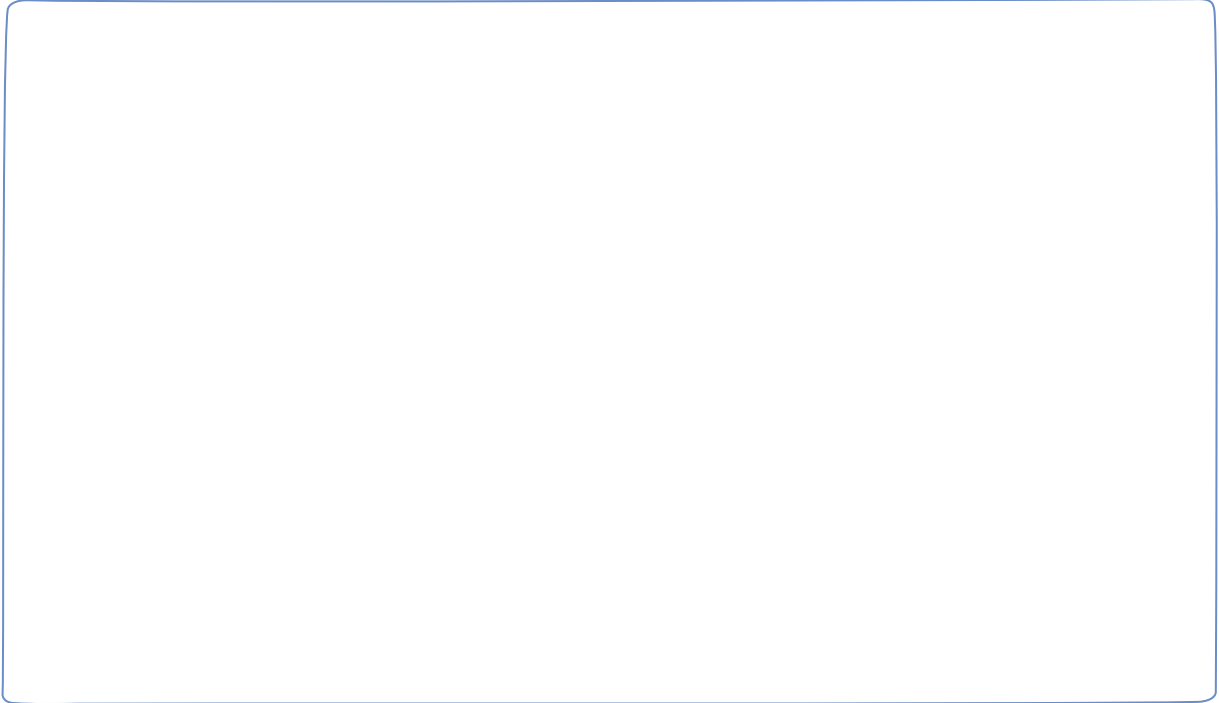
Volvieron a su casa. Aconsejó a todos sus hijos y finalmente regresaron a vivir con la Kupuka.

Ministerio de Educación. Guía del educador tradicional.

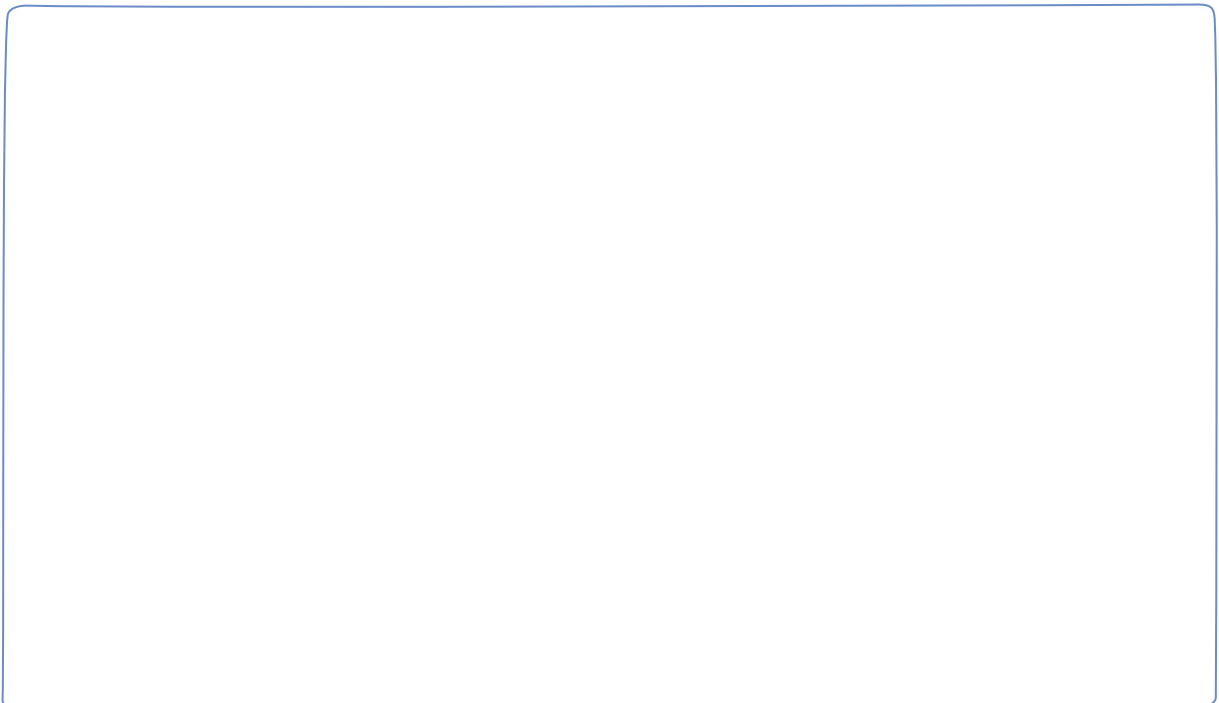


2  Dibuja.

- ¿Qué valores te enseñan en tu familia?



- Escribe o dibuja un consejo que le darías a los hijos del hombre.



3



Marca la alternativa.

- ¿Cuál es una pintura rupestre kawésqar?



4



Une el arpón con su nombre.

Arpón
bidentado



Arpón
monodentado



Arpón
multidentado



Glosario

Pueblos Originarios Ancestrales

Palabra en español

Aymara

Quechua

Diaguita

Colla



Abuela

Jach'a
mama

Jatun
mama

Yaya

Awicha



Abuelo

Jach'a tata

Jatun
tata

Tata /
tatakuna

Awichu



Agua

Uma

Yaku

Co/Yaco

Yaku



Árbol

Quqa

Sach'a

Mata

Sach'a



Bebé

Wawa

Wawa

Guagua

Wawa

Lickanantay

Rapa nui

Mapuche

Kawésqar

Yagán

Ckannau

Tupuna
vahine /
māmā rū'au

Kuku /
Chuchu

Kéwe-sélas /
Apánap-
sélas

Kuluána

Aulo

Tupuna tane /
pāpā rū'au

Laku /
Chezki

Kéwe /
Apánap

Ušúan

Puri

Vai

Ko

C'afalái

Síma

Yali

Tumu

Anümka

Kar

Chickai

Poki poreko
iho

Llüzü

Q'aq-jæke

Pueblos Originarios Ancestrales

Palabra en español

Aymara

Quechua

Diaguita

Colla



Cabeza

P'iqi

Uma

Cueska /
mollera

Uma



Casa

Uta

Wasi

Ruco /
Huasitu

Choza



Cara

Ajanu /
uñaxa

Uya

Uya

Uya



Estrella

Wara

Q'uyllur

Wuara

Ch'aska



Flor

Panqara /
phaxalli

T'ika

Sisa

T'ika



Luna

Phaxsi

Killa

Killa

Killa

Lickanantay

Rapa nui

Mapuche

Kawésqar

Yagán

Lacsi

Pū'oko

Logko

Tæsqar

Šoula

Turi

Hare

Ruka

At

Ákar

Ckulam

'Āriṅa

Age

Tæstqal

Poš

Haalar

Hetu'u

Waglen

C'elasáwe

Apáernix

Putchur

Tiare

Rayen

Jekstás

Cahmar

Māhina

Küyen

Ak'éwe-
sélas /
Ak'éwe-sélas

Hanúxa

Pueblos Originarios Ancestrales

Palabra en español

Aymara

Quechua

Diaguita

Colla



Mamá

Mama

Mama

Mamá

Mama /
Cocha



Mar

Jach'a quta

Mama
qucha

Mamacocha

Mamaqucha



Montaña

Jach'a qullu /
Khunu qullu

Urqu

Kaka

Pichu



Papá

Tata

Tata

Tayta

Taita



Sol

Willka

Inti

Guanchoi

Inti



Niña

Lulu

Ch'ira /
Warmi
wawaa

Puchuska /
Chinita

Warmá

Lickanantay

Rapa nui

Mapuche

Kawésqar

Yagán

Pat'ta

Matu'a
vahine

Ñuke

C'ac'áp

Tapéa

Vai kava

Lafken

Čams

Híxa

Caur

Ma'uŋa

Mawizantu

Wæskar

Tickan

Matu'a tane

Chaw

Čæčár

Imo

Ckapin

Ra'ā

Antü

Aswá-sélas

Löm

Paunaliqcau

Poki vahine

Pichi zomo

Kawésqar-
sélas

Šúkanis-kípa

Pueblos Originarios Ancestrales

Palabra en español

Aymara

Quechua

Diaguita

Colla



Niño

Lala

Irqi

Pichikuna /
Puchusko

Warmma



Oveja

Iwisa

Uwija

Oveja

Uwija



Pájaro

Hamachi

P'isqu

Pisco

P"isqu



Pan

Ttantta

T'anta

Churrasca

T"anta



Papa

Ch'uqi

Mak'unku

Papa

Patata /
choca



Roca

Qala

Qaqa

Peñasco /
Piedra

Rumi

Lickanantay

Rapa nui

Mapuche

Kawésqar

Yagán

Pauna

Poki tane

Pichi
wenxu

Kawésqar-
jéke

Weléiwa

Chicktur

Māmoe

Uficha

Wesé

Laatchir

Manu

Üñüm

Qajésqa

Pixóla

Yanckul

Haraōa

Kofke

Kilíta

Tchusli

Kūmā pūtete

Poñi

Kuína

Ckaichi

Puku

Kura

K'iesáu

Hájef

Referencias de las lecturas

- p. 11 Ministerio de Educación (2015). *La gran Familia Quechua. Revisión cultural y lingüística*: Julia Quispe y Miguel Urrelo. En *Guía del Educador tradicional quechua 1° año básico*. Santiago: Equipo Pehuén para PEIB. (Adaptación de Alejandra Cariman).
- p. 15 Ministerio de Educación y Unicef (2012). *Mensajes de la Naturaleza*. En *Guías pedagógicas del sector de lengua indígena Aymara, material de apoyo para la enseñanza*. Recuperado de: www.peib.cl y www.unicef.cl
- p. 24 Ministerio de Educación (2015). *Poblado de Miñi Miñi. Revisión cultural y lingüística*: Julia Quispe Y. y Miguel Urrelo V. En *Guía del Educador tradicional quechua 1° año básico*. Santiago: Equipo Pehuén para PEIB.
- p. 29 Cuevas Patricio (2002). *Josué Challapa*. En *Relatos y Andanzas*. UNICEF, World visión, Mideplan, Junji y Secretaría General de Gobierno. (Adaptación de Alejandra Cariman)
- p. 38 Ministerio de Educación (s.f.). *Floreamiento*. En Programa de estudio Lengua y cultura de los pueblos originarios ancestrales. 1° año básico: Interculturalidad.
- p. 53 *Diaguitas Chilenos. Serie Introducción Histórica y Relatos de los Pueblos Originarios de Chile, Fucoa (2014). El Yastay (relato)*. Recuperado de: <https://www.fucoa.cl/que-hacemos/que-hacemos/cultura/pueblo-originarios/diaguita/> (Adaptación de Alejandra Cariman).
- p. 76 Ministerio de Educación (s.f.). *Las veranadas del pueblo Colla*. Cariman, A. En Programa de estudio Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales. 1° básico: Interculturalidad.
- p. 103 Ministerio de Educación (2011). *Ceremonias y Celebraciones del pueblo Rapa nui*. En Programa de Estudio 2° básico, Sector Lengua Indígena Rapa Nui (Adaptación).
- p. 134 Ministerio de Educación (2016). *Símbolos de la cultura Kawéskar*. En *Guía para Educadores tradicionales cultura y lengua kawésqar*, p. 32. (Adaptación de Alejandra Cariman).
- p. 154 Ministerio de Educación (2021). *Los arpones de los yagan*. Cariman, Alejandra. En *Texto de Interculturalidad de 1° Básico*. Santiago: Autor.
- p. 156 Ministerio de Educación (2015). *La anciana venado*. En *Guía del Educador Tradicional 1° año básico Mapuzungun*. Santiago.

Referencias de fotografías

Shutterstock

Getty Images

Wikimedia Commons

Archivo editorial Santillana

P. 65 y 66. Gentileza Wilson Segovia

P. 102 Gentileza Kahu Tupuna

P. 103 – Gentileza de Museo de Historia Natural de Valparaíso

P. 126-153 Gentileza Museo Antropológico Martín Gusinde

P. 127 – Gentileza de Patricia Messier

P. 152 Gentileza Museo de Historia Natural de Valparaíso

Referencias de audios y/o videos

P. 44 Cuento Aymara: La música en las montañas.

Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=OfR2CnOiRzg>

p. 94 CNTV Infantil. Serie Pichintun (2016). *Mana un niño Rapa nui.*

Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=EpQ-X1ZB8Lk>

p. 109 CNTV Infantil. Serie Pichintun (2016). *Florencia una niña Rapa nui.*

Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=n9APr2LsCwl&t=121s>

p. 120 CNTV Infantil. *Cuéntame un cuento (2017). Hotu Matua: leyenda Rapa nui para niño.*

Recuperado de https://www.youtube.com/watch?v=_1PaLzeEQYY

p. 128 CNTV Infantil (s.f.). *Relatos Kawesqar. Una visita al pasado.*

Recuperado de <https://cntvinfantil.cl/videos/una-visita-al-pasado/>

p. 130 Canal Encuentro (2018). *Guardianes de la Lengua: Yagan.*

Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=Kr-ZSXFq5y0>

p. 140 CNTV Infantil, 3,2,1 Grabando (s.f.). *Los epew, relatos Mapuche.*

Recuperado de <https://cntvinfantil.cl/videos/los-epew-relatos-mapuche/>

p. 141 CONADI (2011). *Epew Guru egu Zillo - Cuento El Zorro y la Perdiz.*

Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=Sc5N0uNKcyU>

p. 151 Tecleo Producciones (2016). *Trailer oficial Documental TÁNANA.*

Recuperado de https://www.youtube.com/watch?v=kKno7_Olw2g

Bibliografía

- Aguilera, F. & Oscar, F. (2014). *Guía para educadores tradicionales cultura y lengua kawésqar*. Santiago: Ministerio de Educación de Chile.
- Aguilera, F. & Oscar, E. (2002). Basic Yaghan-English Lexicon. *Languages of the South Pacific Rim* 3(1), 339-384.
- Hernández, A. (2001). *Diccionario Ilustrado Rapa nui- Español-Inglés- Francés*. Santiago: Pehuén Editores.
- Hernández, A. (1997). *Diccionario Ilustrado Mapudungun-Español-Inglés*. Santiago: Pehuén Editores.
- Morales, A.; Quispe, J. & Urrelo, M. (2014). *Diccionario Ilustrado de la Lengua quechua*. Santiago: Ministerio de Educación Chile.

Recortables

✂ Recortable 1 (página 23).



Recortables

✂ Recortable 1 (página 23).



Recortables

✂ Recortable 2 (página 146).



